

Banque de structures — Expression orale

Des centaines de formules prêtes à l'emploi, classées par fonction. Remplace les {parties surlignées} par ton contenu. FR + traduction anglaise, aucune longue explication.

28 fonctions · 430+ structures · Sections A & B

FRENCH WITH GURI · @FRENCHWITHGURI

Obtenir des informations

Tu as lu une annonce et tu appelles pour en savoir plus.

Se présenter & saluer SALUER

16

- « Bonjour, prénom à l'appareil. »
Hello, this is {name}.
- « Allô, bonjour ! »
Hello!
- « Bonjour, excusez-moi de vous déranger. »
Hello, sorry to bother you.
- « Bonjour, je me permets de vous appeler. »
Hello, I'm taking the liberty of calling.
- « Oui, bonjour, c'est bien service ? »
Hello, is this {the service}?
- « Bonjour, vous êtes bien service ? »
Hello, am I through to {the service}?
- « Bonjour, je vous appelle de la part de personne. »
Hello, I'm calling on behalf of {someone}.
- « Bonjour, est-ce que je suis bien chez service ? »
Hello, have I reached {the service}?
- « Merci de me répondre aussi vite. »
Thanks for answering so quickly.
- « Vous avez deux minutes ? »
Do you have two minutes?
- « Je ne vous dérange pas ? »
Is this a bad time?
- « Est-ce que c'est le bon moment pour vous ? »
Is now a good time for you?
- « Bonjour, je vous contacte suite à votre annonce. »
Hello, I'm contacting you following your ad.
- « Bonjour, je réponds à votre annonce pour objet. »
Hello, I'm responding to your ad for ...
- « Bonjour, je voulais me renseigner sur objet. »
Hello, I wanted to find out about ...
- « Bonjour, j'appelle au sujet de objet, s'il vous plaît. »
Hello, I'm calling about ..., please.

« Bonjour, Karim à l'appareil, je vous appelle au sujet de votre annonce. »

Hello, this is Karim, I'm calling about your ad.

« Allô, bonjour ! Excusez-moi de vous déranger un instant. »

Hello! Sorry to bother you for a moment.

« Bonjour, excusez-moi de vous déranger, j'aurais quelques questions. »

Hello, sorry to bother you, I'd have a few questions.

« Bonjour, je me permets de vous appeler au sujet de votre offre d'emploi. »

Hello, I'm taking the liberty of calling about your job offer.

« Oui, bonjour, c'est bien la salle de sport du centre-ville ? »

Hello, is this the downtown gym?

« Bonjour, vous êtes bien l'agence de voyage sur la rue principale ? »

Hello, am I through to the travel agency on the main street?

« Bonjour, je vous appelle de la part d'un ami qui a vu votre annonce. »

Hello, I'm calling on behalf of a friend who saw your ad.

« Bonjour, est-ce que je suis bien chez le propriétaire de l'appartement à louer ? »

Hello, have I reached the owner of the flat for rent?

« Merci de me répondre aussi vite, c'est très gentil. »

Thanks for answering so quickly, that's very kind.

« Bonjour, vous avez deux minutes pour répondre à quelques questions ? »

Hello, do you have two minutes to answer a few questions?

« Je ne vous dérange pas, au moins ? Je peux rappeler plus tard. »

Is this a bad time? I can call back later.

« Est-ce que c'est le bon moment pour vous, ou préférez-vous que je rappelle ? »

Is now a good time for you, or would you prefer I call back?

« Bonjour, je vous contacte suite à votre annonce sur le site de petites annonces. »

Hello, I'm contacting you following your ad on the classifieds site.

« Bonjour, je réponds à votre annonce pour le cours de cuisine. »

Hello, I'm responding to your ad for the cooking class.

« Bonjour, je voulais me renseigner sur les horaires d'ouverture. »

Hello, I wanted to find out about the opening hours.

« Bonjour, j'appelle au sujet de l'appartement à louer, s'il vous plaît. »

Hello, I'm calling about the flat for rent, please.

Ouvrir & demander poliment

CONTEXTE

- « Bonjour, je vous appelle au sujet de votre annonce pour objet. »

Hello, I'm calling about your ad for ...

- « Bonjour, je vous appelle concernant objet. »

Hello, I'm calling regarding ...

- « J'aurais quelques questions, si vous avez un instant. »

I'd have a few questions, if you have a moment.

- « Auriez-vous un moment pour répondre à quelques questions ? »

Would you have a moment for a few questions?

- « Pourriez-vous me dire information ? »

Could you tell me ... ?

- « Pourriez-vous me préciser information ? »

Could you specify ... ?

- « Je voudrais savoir information. »

I'd like to know ...

- « J'aurais aimé savoir information . »
I'd have liked to know ...
- « Serait-il possible de demande ? »
Would it be possible to ... ?
- « Est-ce que vous pourriez demande ? »
Could you ... ?
- « Auriez-vous information ? »
Would you have ... ?
- « Puis-je vous demander information ? »
May I ask you ... ?
- « J'aurais une question concernant objet . »
I have a question about ...
- « Est-ce que je peux vous demander information ? »
Can I ask you ... ?
- « Je me permets de vous appeler pour motif . »
I'm calling about ...
- « Excusez-moi de vous déranger, je voulais motif . »
Sorry to bother you, I wanted to ...
- « Une petite question : question ? »
A quick question: ... ?
- « Avant tout, j'aimerais savoir information . »
First of all, I'd like to know ...
- « Pour commencer, question ? »
To start, ... ?
- « Une dernière chose, si vous permettez : question ? »
One last thing, if I may: ... ?
- « Je me permets de revenir vers vous au sujet de objet . »
I'm taking the liberty of following up about ...
- « J'ai vu votre annonce et ça m'intéresse beaucoup. »
I saw your ad and I'm very interested.
- « Je souhaiterais obtenir quelques informations, s'il vous plaît. »
I'd like to get some information, please.
- « Avant de me décider, j'aimerais vous poser quelques questions. »
Before I decide, I'd like to ask you a few questions.

« Bonjour, je vous appelle au sujet de votre annonce pour le poste d'assistant. »

Hello, I'm calling about your ad for the assistant position.

« Bonjour, je vous appelle concernant la formation en comptabilité. »

Hello, I'm calling regarding the accounting course.

« J'aurais quelques questions sur le déroulement des cours, si vous avez un instant. »

I'd have a few questions about how the classes run, if you have a moment.

« Auriez-vous un moment pour répondre à quelques questions sur votre offre ? »

Would you have a moment to answer a few questions about your offer?

« Pourriez-vous me dire quels documents sont nécessaires pour l'inscription ? »

Could you tell me what documents are needed for enrolment?

« Pourriez-vous me préciser les horaires exacts d'ouverture ? »

Could you specify the exact opening hours?

« Je voudrais savoir si le prix inclut les frais de dossier. »

I'd like to know if the price includes the processing fee.

« J'aurais aimé savoir combien de temps dure la formation. »

I'd have liked to know how long the course lasts.

« Serait-il possible de visiter l'appartement cette semaine ? »

Would it be possible to view the flat this week?

« Est-ce que vous pourriez m'envoyer plus de détails par courriel ? »

Could you send me more details by email?

« Auriez-vous une brochure avec tous les tarifs ? »

Would you have a brochure with all the rates?

« Puis-je vous demander depuis combien de temps le poste est ouvert ? »

May I ask you how long the position has been open?

« J'aurais une question concernant les conditions d'annulation. »

I have a question about the cancellation conditions.

« Est-ce que je peux vous demander si le premier cours est gratuit ? »

Can I ask you if the first class is free?

« Je me permets de vous appeler pour en savoir plus sur le service. »

I'm calling to find out more about the service.

« Excusez-moi de vous déranger, je voulais confirmer l'adresse exacte. »

Sorry to bother you, I wanted to confirm the exact address.

« Une petite question : est-ce que les places sont limitées ? »

A quick question: are the spots limited?

« Avant tout, j'aimerais savoir si c'est encore disponible. »

First of all, I'd like to know if it's still available.

« Pour commencer, est-ce que vous pourriez me présenter le programme ? »

To start, could you walk me through the programme?

« Une dernière chose, si vous permettez : à quelle heure puis-je vous rappeler ? »

One last thing, if I may: what time can I call you back?

« Je me permets de revenir vers vous au sujet de l'annonce publiée hier. »

I'm following up about the ad posted yesterday.

« J'ai vu votre annonce pour le studio et ça m'intéresse beaucoup. »

I saw your ad for the studio and I'm very interested.

« Je souhaiterais obtenir quelques informations sur les tarifs, s'il vous plaît. »

I'd like to get some information about the rates, please.

« Avant de me décider, j'aimerais vous poser quelques questions sur le contrat. »

Before I decide, I'd like to ask you a few questions about the contract.

Demander — prix, temps, lieu, conditions

INTERROGER

30

- « Combien coûte objet ? »
How much is ... ?
- « Quel est le prix de objet ? »
What's the price of ... ?
- « Quel est le tarif pour objet ? »
What's the rate for ... ?
- « Est-ce que élément est compris dans le prix ? »
Is ... included in the price?
- « Y a-t-il un tarif réduit pour catégorie ? »
Is there a reduced rate for ... ?
- « Qu'est-ce que le prix comprend exactement ? »
What exactly does the price include?
- « Quand est-ce que événement ? »
When does ... ?
- « À quelle heure événement ? »
What time does ... ?
- « Combien de temps dure activité ? »
How long does ... last?
- « À partir de quand disponibilité ? »
From when ... ?
- « À quelle fréquence activité ? »
How often ... ?
- « Où se trouve lieu ? »
Where is ... ?
- « Est-ce que c'est accessible en transport ? »
Is it reachable by ... ?
- « Comment se rendre à lieu ? »
How do you get to ... ?
- « Faut-il condition ? »
Do you need to ... ?
- « Est-ce qu'il faut condition ? »
Is it necessary to ... ?
- « Quelles sont les conditions pour objectif ? »
What are the conditions for ... ?
- « Est-ce qu'une pièce est demandée ? »
Is a ... required?
- « Est-ce que c'est ouvert à public ? »
Is it open to ... ?
- « Est-ce qu'il reste des places pour date ? »
Are there spots left for ... ?
- « Est-ce que objet est encore disponible ? »
Is ... still available?
- « Est-ce qu'on peut action ? »
Can you ... ?
- « Est-ce que le élément est fourni ? »
Is the ... provided?
- « Est-ce que c'est en ligne ou en présentiel ? »
Is it online or in person?
- « Quel est le montant total à payer ? »
What's the total amount to pay?
- « Est-ce que les tarifs changent selon la saison ? »
Do the rates change depending on the season?
- « Jusqu'à quelle heure est-ce ouvert ? »
Until what time is it open?
- « Est-ce que le tarif inclut la TVA ? »
Does the rate include VAT?
- « À quelle distance est-ce du centre-ville ? »
How far is it from downtown?
- « Est-ce qu'il y a un minimum de participants ? »
Is there a minimum number of participants?

« Combien coûte l'abonnement mensuel ? »

How much is the monthly membership?

« Quel est le prix de la formation complète ? »

What's the price of the full course?

« Quel est le tarif pour une consultation d'une heure ? »

What's the rate for a one-hour consultation?

« Est-ce que le petit-déjeuner est compris dans le prix ? »

Is breakfast included in the price?

« Y a-t-il un tarif réduit pour les étudiants ? »

Is there a reduced rate for students?

« Qu'est-ce que le prix comprend exactement, le matériel inclus ? »

What exactly does the price include, is the equipment in it?

« Quand est-ce que la prochaine session commence ? »

When does the next session start?

« À quelle heure le magasin ferme-t-il le samedi ? »

What time does the shop close on Saturdays?

« Combien de temps dure la visite guidée ? »

How long does the guided tour last?

« À partir de quand le logement est-il disponible ? »

From when is the flat available?

« À quelle fréquence ont lieu les cours du soir ? »

How often are the evening classes held?

« Où se trouve exactement le point de rendez-vous ? »

Where exactly is the meeting point?

« Est-ce que c'est accessible en transport en commun ? »

Is it reachable by public transport?

« Comment se rendre au centre depuis la gare ? »

How do you get to the centre from the station?

« Faut-il apporter une pièce d'identité le jour même ? »

Do you need to bring ID on the day?

« Est-ce qu'il faut réserver au moins une semaine à l'avance ? »

Is it necessary to book at least a week ahead?

« Quelles sont les conditions pour obtenir le tarif étudiant ? »

What are the conditions for getting the student rate?

« Est-ce qu'une pièce d'identité est demandée à l'inscription ? »

Is ID required at sign-up?

« Est-ce que c'est ouvert aux débutants complets ? »

Is it open to complete beginners?

« Est-ce qu'il reste des places pour la session de mars ? »

Are there spots left for the March session?

« Est-ce que l'appartement est encore disponible ce mois-ci ? »

Is the flat still available this month?

« Est-ce qu'on peut annuler sans frais avant la date limite ? »

Can you cancel free of charge before the deadline?

« Est-ce que le matériel de cuisine est fourni sur place ? »

Is the cooking equipment provided on site?

« Est-ce que le suivi se fait en ligne ou en présentiel ? »

Is the follow-up done online or in person?

« Quel est le montant total à payer, toutes charges comprises ? »

What's the total amount to pay, all fees included?

« Est-ce que les tarifs changent selon la saison, en été par exemple ? »

Do the rates change with the season, in summer for example?

« Jusqu'à quelle heure est-ce ouvert le dimanche ? »

Until what time is it open on Sundays?

« Est-ce que le tarif affiché inclut déjà la TVA ? »

Does the displayed rate already include VAT?

« À quelle distance est-ce du centre-ville, à pied ? »

How far is it from downtown, on foot?

« Est-ce qu'il y a un minimum de participants pour que le cours ait lieu ? »

Is there a minimum number of participants for the class to run?

Demander des détails précis

DÉTAILS

22

• « Comment se passe le paiement ? »

How does payment work?

• « Est-ce qu'on peut payer en plusieurs fois ? »

Can you pay in instalments?

• « Vous acceptez la carte ou les espèces ? »

Do you take card or cash?

• « Faut-il verser un acompte ? »

Is a deposit required?

• « Quelles sont les modalités d'inscription ? »

What are the sign-up terms?

• « Quels documents faut-il fournir ? »

What documents are needed?

• « Est-ce que le matériel est fourni ? »

Is the equipment provided?

• « Qu'est-ce qu'il faut apporter ? »

What should I bring?

• « Quelle est la durée d'engagement ? »

What's the minimum commitment?

• « Comment se passe l'annulation ? »

How does cancellation work?

• « Est-ce que c'est remboursable ? »

Is it refundable?

• « Que se passe-t-il en cas d'imprévu ? »

What happens if something comes up?

• « Y a-t-il une garantie ? »

Is there a warranty?

• « Est-ce qu'il y a un essai gratuit ? »

Is there a free trial?

• « Quel est le délai ? »

What's the turnaround time?

• « Est-ce qu'il faut réserver à l'avance ? »

Do you need to book ahead?

• « Quelle est la prochaine étape ? »

What's the next step?

• « À qui dois-je m'adresser ? »

Who should I speak to?

• « Est-ce que le tarif est le même pour tout le monde ? »

Is the rate the same for everyone?

• « Quelles sont les options disponibles ? »

What options are available?

• « Est-ce que ça se fait automatiquement ? »

Does that happen automatically?

• « Combien de temps faut-il prévoir au total ? »

How much time should I plan for in total?

« Comment se passe le paiement, en une fois ou par mensualités ? »

How does payment work, all at once or in instalments?

« Est-ce qu'on peut payer en plusieurs fois sans frais supplémentaires ? »

Can you pay in instalments with no extra fees?

« Vous acceptez la carte ou seulement les espèces ? »

Do you take card or only cash?

« Faut-il verser un acompte pour garantir la réservation ? »

Is a deposit required to secure the booking?

« Quelles sont les modalités d'inscription, en ligne ou sur place ? »

What are the sign-up terms, online or in person?

« Quels documents faut-il fournir le jour de l'inscription ? »

What documents are needed on sign-up day?

« Est-ce que le matériel est fourni ou faut-il l'apporter soi-même ? »

Is the equipment provided or do we bring our own?

« Qu'est-ce qu'il faut apporter le premier jour ? »

What should I bring on the first day?

« Quelle est la durée d'engagement minimum pour ce forfait ? »

What's the minimum commitment for this package?

« Comment se passe l'annulation si un imprévu survient ? »

How does cancellation work if something unexpected comes up?

« Est-ce que c'est remboursable en cas d'annulation de dernière minute ? »

Is it refundable in case of a last-minute cancellation?

« Que se passe-t-il en cas d'imprévu la veille du rendez-vous ? »

What happens if something comes up the day before the appointment?

« Y a-t-il une garantie en cas de problème après l'achat ? »

Is there a warranty in case of a problem after purchase?

« Est-ce qu'il y a un essai gratuit avant de s'engager ? »

Is there a free trial before committing?

« Quel est le délai avant de recevoir une réponse ? »

What's the turnaround time before getting a reply?

« Est-ce qu'il faut réserver à l'avance ou peut-on venir directement ? »

Do you need to book ahead or can we just drop in?

« Quelle est la prochaine étape après l'envoi du dossier ? »

What's the next step after sending the application?

« À qui dois-je m'adresser en cas de problème technique ? »

Who should I speak to in case of a technical problem?

« Est-ce que le tarif est le même pour tout le monde, ou ça dépend de l'âge ? »

Is the rate the same for everyone, or does it depend on age?

« Quelles sont les options disponibles pour le mode de paiement ? »

What options are available for the payment method?

« Est-ce que le renouvellement se fait automatiquement chaque mois ? »

Does the renewal happen automatically each month?

« Combien de temps faut-il prévoir au total pour toute la procédure ? »

How much time should I plan for the whole process?

- « Ah, et question de suivi ? »
Oh, and ... ?
- « D'accord, et concernant aspect ? »
OK, and regarding ... ?
- « Justement, et question ? »
On that note, ... ?
- « Et à ce propos, question ? »
And about that, ... ?
- « Puisque vous en parlez, question ? »
Since you mention it, ... ?
- « Une autre question là-dessus : question ? »
Another question on that: ... ?
- « Et si situation, comment ça se passe ? »
And if ..., how does it work?
- « Vous avez dit élément — ça veut dire précision ? »
You said ... — does that mean ... ?
- « Ça m'amène à une autre question : question ? »
That brings me to another question: ... ?
- « Toujours sur ce point, question ? »
Still on this point, ... ?
- « Et dans ce cas, question ? »
And in that case, ... ?
- « Pendant que je vous ai : question ? »
While I have you: ... ?
- « Encore une chose à ce sujet : question ? »
One more thing on this: ... ?
- « Et niveau aspect, question ? »
And as for ..., ... ?
- « Ah oui, et question ? »
Oh yes, and ... ?
- « Tant que j'y pense, question ? »
While I think of it, ... ?

« Ah, et est-ce qu'il y a des frais supplémentaires à prévoir ? »

Oh, and are there any extra fees to expect?

« D'accord, et concernant les horaires du week-end ? »

OK, and regarding weekend hours?

« Justement, et est-ce que c'est valable toute l'année ? »

On that note, is it valid all year round?

« Et à ce propos, comment se passe le premier rendez-vous ? »

And about that, how does the first appointment work?

« Puisque vous en parlez, est-ce que le tarif de groupe existe aussi ? »

Since you mention it, is there a group rate too?

« Une autre question là-dessus : est-ce transférable à quelqu'un d'autre ? »

Another question on that: is it transferable to someone else?

« Et si je dois annuler à la dernière minute, comment ça se passe ? »

And if I need to cancel last minute, how does that work?

« Vous avez dit « sur inscription » — ça veut dire qu'il faut réserver avant ? »

You said 'by registration' — does that mean I need to book ahead?

« Ça m'amène à une autre question : est-ce qu'il y a un parking sur place ? »

That brings me to another question: is there parking on site?

« Toujours sur ce point, est-ce que ça inclut les week-ends aussi ? »

Still on this point, does that include weekends too?

« Et dans ce cas, est-ce que je peux venir accompagné ? »

And in that case, can I bring someone with me?

« Pendant que je vous ai : est-ce que vous avez un site internet ? »

While I have you: do you have a website?

« Encore une chose à ce sujet : est-ce qu'il faut un rendez-vous à l'avance ? »

One more thing on this: do I need an appointment in advance?

« Et niveau accessibilité, est-ce adapté aux personnes à mobilité réduite ? »

And as for accessibility, is it suited to people with reduced mobility?

« Ah oui, et est-ce que je peux payer sur place le jour même ? »

Oh yes, and can I pay on the day itself?

« Tant que j'y pense, est-ce qu'il y a une liste d'attente ? »

While I think of it, is there a waiting list?

Faire préciser & confirmer CLARIFIER

- « C'est-à-dire ? »

Meaning?

- « Vous voulez dire que interprétation ? »

Do you mean that ... ?

- « Pourriez-vous préciser point ? »

Could you clarify ... ?

- « Concrètement, ça veut dire quoi ? »

In concrete terms, what does that mean?

- « Par « mot », vous entendez sens ? »

By '...', do you mean ... ?

- « Vous pouvez développer un peu ? »

Could you expand a little?

- « Je n'ai pas bien saisi point . »

I didn't quite catch ...

- « Comment ça, point ? »

What do you mean, ... ?

- « Donc, si je comprends bien, résumé ? »
So, if I understand, ... ?
- « Juste pour être sûr : point ? »
Just to be sure: ... ?
- « Vous confirmez que point ? »
You confirm that ... ?
- « D'accord, donc résumé ? »
OK, so ... ?
- « En résumé, résumé ? »
In short, ... ?
- « C'est bien ça ? »
Is that right?
- « C'est exact ? »
Is that correct?
- « Très bien, je note : info . »
Very good, I'll note: ...
- « Si je résume : résumé . »
To sum up: ...
- « Autrement dit, reformulation ? »
In other words, ... ?

- « Vous êtes en train de me dire que interprétation ? »
Are you telling me that ... ?

« C'est-à-dire ? Vous pouvez développer un peu ce point ? »

Meaning? Could you expand on that a bit?

« Vous voulez dire que tout est compris dans ce prix-là ? »

Do you mean that everything is included in that price?

« Pourriez-vous préciser ce que comprend exactement la formule ? »

Could you clarify exactly what the package includes?

« Concrètement, ça veut dire quoi, « accès illimité » ? »

In concrete terms, what does 'unlimited access' mean?

« Par « flexible », vous entendez que je choisis mes propres horaires ? »

By 'flexible', do you mean I choose my own hours?

« Vous pouvez développer un peu sur les étapes de l'inscription ? »

Could you expand a little on the sign-up steps?

« Je n'ai pas bien saisi la partie sur les frais annexes. »

I didn't quite catch the part about the extra fees.

« Comment ça, il faut un dossier complet dès le premier jour ? »

What do you mean, a full file is needed from day one?

« Donc, si je comprends bien, tout se fait en ligne sans rendez-vous ? »

So, if I understand, everything's done online without an appointment?

« Juste pour être sûr : la première séance est bien gratuite ? »

Just to be sure: the first session is indeed free?

« Vous confirmez que le prix reste le même toute l'année ? »

You confirm that the price stays the same all year?

« D'accord, donc il n'y a aucun frais caché derrière ce tarif ? »

OK, so there are no hidden fees behind that rate?

« En résumé, tout est compris sauf le transport, c'est bien ça ? »

In short, everything's included except transport, is that right?

« Donc c'est 50 euros par mois, sans engagement — c'est bien ça ? »

So it's 50 euros a month, no commitment — is that right?

« Il faut réserver au moins 48 heures à l'avance, c'est exact ? »

You need to book at least 48 hours ahead, is that correct?

« Très bien, je note : rendez-vous jeudi à quatorze heures. »

Very good, I'll note: appointment Thursday at 2pm.

« Si je résume : inscription en ligne, paiement en trois fois, premier cours gratuit. »

To sum up: sign up online, pay in three instalments, first class free.

« Autrement dit, je peux annuler à tout moment sans pénalité ? »

In other words, I can cancel any time with no penalty?

« Vous êtes en train de me dire que tout est déjà réservé pour ce mois-ci ? »

Are you telling me everything's already booked for this month?

Faire répéter / vérifier

VÉRIFIER

14

• « Pardon, vous pouvez répéter ? »

Sorry, could you repeat?

• « Vous pouvez répéter plus lentement ? »

Could you repeat more slowly?

• « Je n'ai pas entendu, désolé. »

I didn't hear, sorry.

• « Vous pouvez épeler, s'il vous plaît ? »

Could you spell it, please?

- « C'est bien élément, avec un lettre ? »
Is that ..., with a ...?
- « Vous avez dit chiffre ou chiffre ? »
Did you say ... or ...?
- « Attendez, je note... info, c'est ça ? »
Hold on, I'm noting... ..., right?
- « Vous pouvez me redonner info ? »
Could you give me ... again?
- « Comment ça s'écrit ? »
How's that spelled?
- « Excusez-moi, la ligne coupe un peu. »
Sorry, the line's breaking up.
- « Pouvez-vous parler un peu plus fort ? »
Could you speak up a little?

- « Je récapitule : info ? »
Let me recap: ... ?
- « Donc c'est bien info ? »
So it's ..., correct?
- « Vous confirmez le détail ? »
Do you confirm the ...?

• Exemples détaillés (remplis)

14

« Pardon, vous pouvez répéter le montant, s'il vous plaît ? »

Sorry, could you repeat the amount, please?

« Vous pouvez répéter plus lentement, je n'ai pas tout suivi ? »

Could you repeat more slowly, I didn't catch it all?

« Je n'ai pas entendu le dernier chiffre, désolé. »

I didn't hear the last figure, sorry.

« Vous pouvez épeler le nom de la rue, s'il vous plaît ? »

Could you spell the street name, please?

« C'est bien Dupont, avec un « p » comme dans Paris ? »

Is that Dupont, with a 'p' as in Paris?

« Vous avez dit quinze ou cinquante ? »

Did you say fifteen or fifty?

« Attendez, je note... rendez-vous jeudi dix heures, c'est ça ? »

Hold on, I'm noting... appointment Thursday 10am, right?

« Vous pouvez me redonner l'adresse exacte ? »

Could you give me the exact address again?

« Comment ça s'écrit, votre nom de famille ? »

How's your surname spelled?

« Excusez-moi, la ligne coupe un peu, vous pouvez répéter ? »

Sorry, the line's breaking up, could you repeat?

« Pouvez-vous parler un peu plus fort, j'entends mal ? »

Could you speak up a little, I can barely hear?

« Je récapitule : jeudi dix heures, avec les documents demandés ? »

Let me recap: Thursday 10am, with the required documents?

« Donc c'est bien le trois du mois prochain, correct ? »

So it's the third of next month, correct?

« Vous confirmez le prix final, sans surprise après ? »

Do you confirm the final price, no surprises later?

- « Est-ce que **objet** est disponible ? »
Is ... available?
- « Il reste des places ? »
Are there spots left?
- « Est-ce que c'est complet ? »
Is it full?
- « Quand seriez-vous disponible ? »
When would you be available?
- « Est-ce que je peux réserver pour **date** ? »
Can I book for ...?
- « Est-ce que je peux venir **jour** ? »
Can I come on ...?
- « Serait-il possible de visiter **objet** ? »
Would it be possible to view ...?
- « Est-ce que vous pouvez me réserver **objet** ? »
Could you hold ... for me?
- « Est-ce que je peux prendre rendez-vous ? »
Can I make an appointment?
- « Vous auriez un créneau **moment** ? »
Would you have a slot ...?
- « Comment fait-on pour réserver ? »
How do you book?
- « Est-ce que je peux confirmer maintenant ? »
Can I confirm now?
- « Vous pouvez me garder une place ? »
Can you save me a spot?
- « Est-ce que c'est encore possible pour **date** ? »
Is it still possible for ...?

▸ Exemples détaillés (remplis)

14

« Est-ce que le studio est encore disponible ce mois-ci ? »

Is the studio still available this month?

« Il reste des places pour la session de la semaine prochaine ? »

Are there spots left for next week's session?

« Est-ce que c'est complet pour le mois de juin ? »

Is it full for the month of June?

« Quand seriez-vous disponible pour une visite ? »

When would you be available for a viewing?

« Est-ce que je peux réserver pour le week-end prochain ? »

Can I book for next weekend?

« Est-ce que je peux venir mercredi en fin de journée ? »

Can I come on Wednesday, end of day?

« Serait-il possible de visiter l'appartement avant de me décider ? »

Would it be possible to view the flat before I decide?

« Est-ce que vous pouvez me réserver une place jusqu'à demain ? »

Could you hold a spot for me until tomorrow?

« Est-ce que je peux prendre rendez-vous pour la semaine prochaine ? »

Can I make an appointment for next week?

« Vous auriez un créneau en fin de matinée ? »

Would you have a slot late morning?

« Comment fait-on pour réserver, en ligne ou par téléphone ? »

How do you book, online or by phone?

« Est-ce que je peux confirmer maintenant ou faut-il un acompte d'abord ? »

Can I confirm now or is a deposit needed first?

« Vous pouvez me garder une place jusqu'à ce soir ? »

Can you save me a spot until this evening?

« Est-ce que c'est encore possible pour ce vendredi ? »

Is it still possible for this Friday?

- « Est-ce que le prix est négociable ? »
Is the price negotiable?
- « Vous pourriez faire un geste ? »
Could you come down a bit?
- « Est-ce qu'il y a moyen de faire un prix ? »
Any chance of a better price?
- « Quel serait votre dernier prix ? »
What's your best price?
- « Est-ce qu'on peut s'arranger sur point ? »
Can we work something out on ...?
- « Est-ce que vous accepteriez proposition ? »
Would you accept ...?
- « Si je prends quantité, vous faites un prix ? »
If I take ..., will you do a deal?
- « C'est un peu au-dessus de mon budget. »
It's a bit over my budget.
- « Vous seriez d'accord pour montant ? »
Would you agree to ...?
- « Est-ce qu'il y a une réduction possible ? »
Is a discount possible?
- « On peut trouver un terrain d'entente ? »
Can we find middle ground?
- « Ce serait possible de baisser un peu ? »
Could you lower it a little?
- « Disons montant, ça vous irait ? »
Say ..., would that work?
- « Je réfléchis si c'est à montant. »
I'll think about it at ...

• Exemples détaillés (remplis)

14

« Est-ce que le prix affiché est négociable un minimum ? »

Is the listed price at all negotiable?

« Vous pourriez faire un petit geste sur le prix, vu la quantité ? »

Could you come down a bit, given the quantity?

« Est-ce qu'il y a moyen de faire un prix si je prends l'année complète ? »

Any chance of a better price if I take the whole year?

« Quel serait votre dernier prix pour un paiement comptant ? »

What's your best price for cash payment?

« Est-ce qu'on peut s'arranger sur la date de paiement ? »

Can we work something out on the payment date?

« Est-ce que vous accepteriez un paiement en deux fois ? »

Would you accept payment in two instalments?

« Si je prends l'abonnement annuel, vous faites un prix ? »

If I take the annual plan, will you do a deal?

« C'est un peu au-dessus de mon budget, il n'y a vraiment aucune marge ? »

It's a bit over my budget, is there really no wiggle room?

« Vous seriez d'accord pour trois cents euros au lieu de trois cent cinquante ? »

Would you agree to 300 euros instead of 350?

« Est-ce qu'il y a une réduction possible pour un paiement immédiat ? »

Is a discount possible for immediate payment?

« On peut sûrement trouver un terrain d'entente sur le prix ? »

Can we surely find middle ground on the price?

« Ce serait possible de baisser un peu, ne serait-ce que de dix pour cent ? »

Could you lower it a little, even just ten percent?

« Disons deux cents euros, ça vous irait ? »

Say 200 euros, would that work?

« Je réfléchis si c'est à cent cinquante euros, sinon je vais voir ailleurs. »

I'll think about it at 150 euros, otherwise I'll look elsewhere.

- « Alors... »
So...
- « Attendez, une seconde... »
Hold on, one second...
- « Hmm, laissez-moi réfléchir... »
Hmm, let me think...
- « C'est une bonne question. »
That's a good question.
- « Justement, j'allais vous le demander. »
Actually, I was about to ask.
- « D'accord, je vois. »
OK, I see.
- « Ah, intéressant. »
Oh, interesting.
- « Donc, si je comprends bien... »
So, if I understand...
- « Voyons voir... »
Let's see...
- « Eh bien... »
Well...
- « Alors, plusieurs choses... »
So, a few things...
- « Une petite seconde, je note. »
One second, I'm writing it down.

Remercier & clôturer **CLÔTURER**

14

- « Je vous remercie beaucoup pour ces précisions. »
Thank you very much for the details.
- « Merci beaucoup, c'est très clair. »
Thank you, that's very clear.
- « Je vous remercie pour votre temps. »
Thank you for your time.
- « Parfait, je vous remercie. »
Perfect, thank you.
- « C'est noté, merci beaucoup. »
Noted, thanks a lot.
- « Je vais réfléchir et je vous rappelle. »
I'll think about it and call back.
- « Je reviendrai vers vous très vite. »
I'll get back to you soon.
- « Je vais **action** cette semaine. »
I'll ... this week.
- « On dit à **jour**, alors. »
Let's say ..., then.
- « Bonne journée à vous, au revoir ! »
Have a good day, goodbye!
- « Merci encore, à bientôt ! »
Thanks again, see you soon!
- « Je vous souhaite une bonne journée. »
Have a good day.
- « C'est parfait, tout est clair pour moi. »
That's perfect, everything's clear to me.
- « Je vous remercie, vous avez répondu à toutes mes questions. »
Thank you, you've answered all my questions.

« Je vous remercie beaucoup pour ces précisions, c'est très utile. »

Thank you very much for the details, it's very helpful.

« Merci beaucoup, c'est très clair, je n'ai plus de questions. »

Thank you, that's very clear, I have no more questions.

« Je vous remercie pour votre temps, ça m'a beaucoup aidé. »

Thank you for your time, it's been a great help.

« Parfait, je vous remercie, tout est clair pour moi maintenant. »

Perfect, thank you, everything's clear to me now.

« C'est noté, merci beaucoup, je vais m'organiser en conséquence. »

Noted, thanks a lot, I'll organise myself accordingly.

« Je vais réfléchir et je vous rappelle dans les prochains jours. »

I'll think about it and call you back in the next few days.

« Je reviendrai vers vous très vite pour confirmer. »

I'll get back to you soon to confirm.

« Je vais envoyer mon dossier cette semaine. »

I'll send my application this week.

« On dit à jeudi prochain, alors, pour la visite. »

Let's say next Thursday, then, for the viewing.

« Merci encore, bonne journée à vous, au revoir ! »

Thanks again, have a good day, goodbye!

« Merci encore pour votre patience, à bientôt ! »

Thanks again for your patience, see you soon!

« Je vous remercie et je vous souhaite une bonne journée. »

Thank you and have a good day.

« C'est parfait, tout est clair pour moi, merci infiniment. »

That's perfect, everything's clear to me, thank you so much.

« Je vous remercie, vous avez répondu à toutes mes questions, à bientôt. »

Thank you, you've answered all my questions, see you soon.

Défendre une opinion

Tu présentes une activité à un ami et tu le convaincs.

Donner son avis OUVRIR

40

- « À mon avis, opinion . »
In my opinion, ...
- « Selon moi, opinion . »
In my view, ...
- « D'après moi, opinion . »
The way I see it, ...
- « Personnellement, je pense que opinion . »
Personally, I think ...
- « Personnellement, j'estime que opinion . »
Personally, I consider that ...
- « Pour ma part, opinion . »
For my part, ...
- « Si tu veux mon avis, opinion . »
If you want my opinion, ...
- « Je suis convaincu que opinion . »
I'm convinced that ...
- « Je suis persuadé que opinion . »
I'm certain that ...
- « Je suis sûr que opinion . »
I'm sure that ...
- « J'ai la conviction que opinion . »
I firmly believe that ...
- « Il me semble que opinion . »
It seems to me that ...
- « Il me semble évident que opinion . »
It seems obvious to me that ...
- « Franchement, je trouve que opinion . »
Honestly, I find that ...
- « Honnêtement, je crois que opinion . »
Honestly, I believe ...
- « Ce qui est sûr, c'est que opinion . »
What's certain is ...
- « Une chose est claire pour moi : opinion . »
One thing's clear to me: ...
- « Je n'ai aucun doute : opinion . »
I have no doubt: ...
- « À vrai dire, opinion . »
To be honest, ...
- « De mon point de vue, opinion . »
From my point of view, ...
- « Ce que je pense, c'est que opinion . »
What I think is ...
- « Moi, je suis convaincu qu'il faut action . »
I'm convinced we should ...
- « Je reste persuadé que opinion . »
I remain convinced that ...
- « Tu sais ce que je pense ? opinion . »
You know what I think? ...
- « Je maintiens que opinion . »
I stand by it: ...
- « Pour être honnête, opinion . »
To be honest, ...
- « Je te le dis franchement : opinion . »
I'll tell you straight: ...
- « Mon sentiment, c'est que opinion . »
My feeling is that ...
- « Je suis d'avis que opinion . »
I'm of the view that ...
- « À mes yeux, opinion . »
To my mind, ...
- « Je suis persuadé d'une chose : opinion . »
I'm certain of one thing: ...
- « Il n'y a pas à hésiter : opinion . »
There's no need to hesitate: ...
- « Je suis catégorique : opinion . »
I'm adamant: ...
- « Ma conviction, c'est que opinion . »
My conviction is that ...

- « Sincèrement, opinion . »
Sincerely, ...
- « Entre nous, opinion . »
Between us, ...
- « Je suis convaincu, et je te le prouve : opinion . »
I'm convinced, and I'll prove it: ...
- « Pour moi, ça ne fait aucun doute : opinion . »
For me, there's no doubt: ...
- « Je vais te dire le fond de ma pensée : opinion . »
I'll tell you what I really think: ...
- « Crois-le ou non, opinion . »
Believe it or not, ...

« À mon avis, ce cours de français est exactement ce qu'il te faut : on progresse vite et l'ambiance est excellente. »

In my opinion, this French course is exactly what you need: you progress fast and the atmosphere is great.

« Selon moi, on devrait partir en randonnée ce week-end : ça fait des mois qu'on ne bouge plus. »

In my view, we should go hiking this weekend: we haven't moved in months.

« D'après moi, ce serait une erreur de refuser : une occasion pareille ne se représente pas. »

The way I see it, it would be a mistake to refuse: an opportunity like this won't come again.

« Personnellement, je pense que le bénévolat te ferait un bien fou et donnerait du sens à tes week-ends. »

Personally, I think volunteering would do you a world of good and give meaning to your weekends.

« Personnellement, j'estime que ce voyage vaut chaque euro qu'il coûte. »

Personally, I consider that this trip is worth every euro it costs.

« Pour ma part, je suis sûr que cette salle de sport va vite devenir notre repaire. »

For my part, I'm sure this gym will quickly become our hangout.

« Si tu veux mon avis, il faut réserver maintenant, avant qu'il n'y ait plus de places. »

If you want my opinion, we should book now, before it sells out.

« Je suis convaincu que ce cours de cuisine va te réconcilier avec les fourneaux. »

I'm convinced this cooking class will make you love cooking again.

« Je suis persuadé qu'on va adorer ce festival, même si ce n'est pas ton style de musique. »

I'm certain we'll love this festival, even if it's not your kind of music.

« Je suis sûr que tu ne regretteras pas cette soirée une seule seconde. »

I'm sure you won't regret this evening for a second.

« J'ai la conviction que cette formation peut vraiment changer ta carrière. »

I firmly believe this course can genuinely change your career.

« Il me semble que ce marché bio mérite vraiment le détour. »

It seems to me this organic market is really worth the trip.

« Il me semble évident qu'à ce prix-là, c'est une affaire à ne pas rater. »

It seems obvious to me that at that price, it's a deal not to miss.

« Franchement, je trouve que ce serait dommage de rester enfermés un dimanche pareil. »

Honestly, I find it would be a shame to stay indoors on a Sunday like this.

« Honnêtement, je crois que tu as besoin de sortir un peu de ta routine. »

Honestly, I believe you need to break out of your routine a bit.

« Ce qui est sûr, c'est qu'on ne trouvera pas mieux à ce tarif. »

What's certain is that we won't find better at this rate.

« Une chose est claire pour moi : cette expérience, on ne la vivra qu'une seule fois. »

One thing's clear to me: this is a once-in-a-lifetime experience.

« Je n'ai aucun doute : ce petit chien est fait pour toi. »

I have no doubt: this little dog is meant for you.

« À vrai dire, je pense qu'on devrait se lancer sans trop réfléchir. »

To be honest, I think we should just go for it without overthinking.

« De mon point de vue, un cours du samedi matin, c'est parfaitement gérable. »

From my point of view, a Saturday-morning class is perfectly manageable.

« Ce que je pense, c'est qu'on remet toujours tout à plus tard et qu'au final on ne fait rien. »

What I think is that we always put everything off and end up doing nothing.

« Moi, je suis convaincu qu'il faut saisir cette occasion tout de suite. »

I'm convinced we should seize this chance right away.

« Je reste persuadé que tu vas t'y plaire dès la première séance. »

I remain convinced you'll enjoy it from the very first session.

« Tu sais ce que je pense ? Que ce serait l'occasion parfaite de se retrouver, tous les deux. »

You know what I think? That it would be the perfect chance for the two of us to catch up.

« Je maintiens que c'est une très bonne idée, quoi que tu en dises. »

I stand by it: it's a very good idea, whatever you say.

« Pour être honnête, je crois que tu cherches juste une excuse pour ne pas venir. »

To be honest, I think you're just looking for an excuse not to come.

« Je te le dis franchement : ce serait bête de laisser passer ça. »

I'll tell you straight: it would be silly to let this slip.

« Mon sentiment, c'est qu'on a tout à gagner à essayer. »

My feeling is that we have everything to gain by trying.

« Je suis d'avis qu'on devrait tenter cette expérience au moins une fois. »

I'm of the view that we should try this at least once.

« À mes yeux, c'est le meilleur choix qu'on puisse faire cette année. »

To my mind, it's the best choice we could make this year.

« Je suis persuadé d'une chose : tu vas me remercier après. »

I'm certain of one thing: you'll thank me afterwards.

« Il n'y a pas à hésiter : c'est exactement ce qu'il nous faut. »

There's no need to hesitate: it's exactly what we need.

« Je suis catégorique : on ne trouvera pas une meilleure occasion. »

I'm adamant: we won't find a better opportunity.

« Ma conviction, c'est qu'un peu de nouveauté nous ferait le plus grand bien. »

My conviction is that a bit of novelty would do us the world of good.

« Sincèrement, je pense que tu vas adorer. »

Sincerely, I think you'll love it.

« Entre nous, je crois que tu en meurs d'envie, avoue. »

Between us, I think you're dying to, admit it.

« Je suis convaincu, et je te le prouve : regarde les avis, ils sont excellents. »

I'm convinced, and I'll prove it: look at the reviews, they're excellent.

« Pour moi, ça ne fait aucun doute : c'est le moment ou jamais. »

For me, there's no doubt: it's now or never.

« Je vais te dire le fond de ma pensée : on regrette toujours ce qu'on n'a pas osé faire. »

I'll tell you what I really think: we always regret what we didn't dare to do.

« Crois-le ou non, c'est peut-être la meilleure décision de ton année. »

Believe it or not, it might be the best decision of your year.

- « ... parce que **raison** . »
... because ...
- « ... car **raison** . »
... for/because ...
- « ... puisque **raison** . »
... since ...
- « ... étant donné que **raison** . »
... given that ...
- « ... vu que **raison** . »
... seeing as ...
- « ... dans la mesure où **raison** . »
... insofar as ...
- « La raison est simple : **raison** . »
The reason is simple: ...
- « Et pour une raison simple : **raison** . »
And for one simple reason: ...
- « Si je dis ça, c'est parce que **raison** . »
I say that because ...
- « C'est justement pour ça que **conséquence** . »
That's exactly why ...
- « Il faut voir que **raison** . »
You've got to see that ...
- « N'oublie pas que **raison** . »
Don't forget that ...
- « Il ne faut pas oublier que **raison** . »
We mustn't forget that ...
- « D'autant plus que **raison** . »
All the more so since ...
- « Ce n'est pas tout : **argument** . »
That's not all: ...
- « À cela s'ajoute que **argument** . »
On top of that, ...
- « Sans compter que **argument** . »
Not to mention that ...
- « Le vrai avantage, c'est que **raison** . »
The real advantage is ...
- « Ce qui compte, c'est que **raison** . »
What matters is ...
- « Rien que pour **raison** , ça vaut le coup. »
Just for ..., it's worth it.
- « Réfléchis : **raison** . »
Think about it: ...
- « La vérité, c'est que **raison** . »
The truth is ...
- « Tout simplement parce que **raison** . »
Quite simply because ...
- « Grâce à ça, **conséquence** . »
Thanks to that, ...
- « Résultat : **conséquence** . »
The result: ...
- « Ça se justifie, car **raison** . »
It's justified, because ...
- « L'intérêt, c'est que **raison** . »
The point is that ...
- « Le plus beau, c'est que **raison** . »
The best part is ...
- « Pense au fait que **raison** . »
Think about the fact that ...
- « Compte tenu de **raison** . »
Given ...
- « Si on y va, c'est pour **raison** . »
If we go, it's for ...
- « Ne serait-ce que pour **raison** . »
If only for ...
- « Le bénéfice, c'est **raison** . »
The benefit is ...
- « Concrètement, ça veut dire que **conséquence** . »
In practice, that means ...
- « Ce serait bête de refuser, vu que **raison** . »
It'd be silly to refuse, seeing as ...
- « Justement parce que **raison** . »
Precisely because ...
- « En plus, **argument** . »
Plus, ...
- « Et surtout, **argument** . »
And above all, ...
- « Ce qui est génial, c'est que **raison** . »
What's great is that ...
- « Quand tu vois que **raison** , tu hésites encore ? »
When you see that ..., you still hesitate?

« Tu devrais venir parce que ça te changerait vraiment les idées. »

You should come because it would really take your mind off things.

« C'est une bonne affaire, car un vélo pareil ne se trouve pas deux fois. »

It's a good deal, because a bike like this doesn't come up twice.

« Autant s'inscrire ensemble, puisqu'on cherche tous les deux à progresser. »

We may as well sign up together, since we both want to improve.

« Étant donné qu'il fait beau tout le week-end, ce serait dommage de rester enfermés. »

Given that it's sunny all weekend, it'd be a shame to stay indoors.

« Vu qu'on n'a rien de prévu, autant en profiter. »

Seeing as we've nothing planned, we may as well make the most of it.

« Ça vaut le coup dans la mesure où on l'utilisera toute l'année. »

It's worth it insofar as we'll use it all year.

« La raison est simple : à deux, on se motive et on abandonne moins. »

The reason is simple: together we stay motivated and give up less.

« Tu devrais essayer, et pour une raison simple : tu n'as rien à perdre. »

You should try, for one simple reason: you've nothing to lose.

« Si je dis ça, c'est parce que je te connais : tu vas adorer. »

I say that because I know you: you'll love it.

« Tu es stressé ? C'est justement pour ça que le yoga te ferait du bien. »

You're stressed? That's exactly why yoga would help you.

« Il faut voir que ce genre d'occasion ne se représente pas. »

You've got to see that this kind of opportunity won't come again.

« N'oublie pas que le premier cours est gratuit, tu ne risques rien. »

Don't forget the first class is free, you risk nothing.

« Il ne faut pas oublier que ce qu'on apprend là, on le garde à vie. »

We mustn't forget that what we learn there, we keep for life.

« Ça vaut le coup, d'autant plus que c'est juste à côté de chez nous. »

It's worth it, all the more so since it's right next to us.

« Ce n'est pas tout : en plus, on rencontrerait plein de monde. »

That's not all: on top of that, we'd meet lots of people.

« À cela s'ajoute que le prix baisse si on s'inscrit à deux. »

On top of that, the price drops if we sign up as a pair.

« Sans compter que ça nous ferait sortir un peu de la routine. »

Not to mention it'd get us out of the routine a bit.

« Le vrai avantage, c'est qu'on progresse à notre rythme, sans pression. »

The real advantage is that we progress at our own pace, no pressure.

« Ce qui compte, c'est qu'on passe un bon moment ensemble. »

What matters is that we have a good time together.

« Rien que pour la vue, ça vaut le coup d'y monter. »

Just for the view, it's worth going up.

« Réfléchis : quand est-ce qu'on aura une occasion pareille ? »

Think about it: when will we ever get a chance like this?

« La vérité, c'est qu'on n'ose jamais et qu'on finit par regretter. »

The truth is we never dare and end up regretting it.

« Je te le propose tout simplement parce que je sais que ça te plaira. »

I'm suggesting it quite simply because I know you'll like it.

« Grâce à ça, on gagnerait un temps fou chaque matin. »

Thanks to that, we'd save loads of time every morning.

« On s'y met sérieusement, résultat : dans six mois tu parles couramment. »

We commit to it, and the result: in six months you're fluent.

« Le prix se justifie, car la qualité est vraiment au rendez-vous. »

The price is justified, because the quality really delivers.

« L'intérêt, c'est qu'on peut annuler à tout moment. »

The point is that you can cancel any time.

« Le plus beau, c'est que c'est gratuit le premier mois. »

The best part is it's free for the first month.

« Pense au fait qu'on n'aura plus jamais autant de temps libre. »

Think about the fact that we'll never have this much free time again.

« Compte tenu du prix, c'est vraiment une belle offre. »

Given the price, it's genuinely a great offer.

« Si on y va, c'est pour se faire plaisir, pas pour faire des économies. »

If we go, it's to treat ourselves, not to save money.

« Ne serait-ce que pour l'ambiance, ça vaut le déplacement. »

If only for the atmosphere, it's worth the trip.

« Le bénéfice, c'est qu'on repart avec ce qu'on a cuisiné. »

The benefit is that you leave with what you've cooked.

« Concrètement, ça veut dire moins de stress et plus de temps pour nous. »

In practice, that means less stress and more time for us.

« Ce serait bête de refuser, vu que tout est déjà organisé. »

It'd be silly to refuse, seeing as everything's already arranged.

« Tu hésites ? Justement parce que tu hésites, il faut essayer. »

You're hesitating? Precisely because you're hesitating, you should try.

« En plus, on peut y aller à vélo, c'est à deux pas. »

Plus, we can cycle there, it's a stone's throw away.

« Et surtout, on n'aura pas à s'occuper de l'organisation. »

And above all, we won't have to handle the organising.

« Ce qui est génial, c'est qu'on choisit nos horaires. »

What's great is that we choose our own times.

« Quand tu vois que tout le monde en ressort content, tu hésites encore ? »

When you see that everyone comes out happy, do you still hesitate?

Illustrer **EXEMPLE**

40

- « Par exemple, **exemple**. »

For example, ...

- « Prenons un exemple : **exemple**. »

Let's take an example: ...

- « Prenons le cas de **exemple**. »

Take the case of ...

- « Tiens, l'autre jour, **exemple vécu**. »

Here, the other day, ...

- « Regarde : **exemple**. »

Look: ...

- « Il suffit de regarder **exemple** pour s'en convaincre. »

Just look at ... to be convinced.

- « Je pense notamment à exemple . »
I'm thinking in particular of ...
- « Un bon exemple, c'est exemple . »
A good example is ...
- « Rappelle-toi exemple . »
Remember ...
- « Souviens-toi de exemple . »
Think back to ...
- « Ça me rappelle exemple . »
That reminds me of ...
- « Comme exemple . »
Like ...
- « Concrètement, exemple . »
Concretely, ...
- « Regarde ce qui s'est passé avec exemple . »
Look at what happened with ...
- « Un exemple concret : exemple . »
A concrete example: ...
- « C'est un peu comme analogie . »
It's a bit like ...
- « Tu vois personne , eh bien exemple . »
You know ..., well ...
- « Ça s'est vu avec exemple . »
It's been seen with ...
- « L'exemple parfait, c'est exemple . »
The perfect example is ...
- « Pas plus tard qu'hier, exemple . »
Just yesterday, ...
- « Je te donne un exemple concret : exemple . »
Let me give you a concrete example: ...
- « Regarde autour de toi : exemple . »
Look around you: ...
- « Ça me fait penser à exemple . »
That makes me think of ...
- « Regarde comment ça s'est passé pour personne . »
Look at how it went for ...
- « Ce n'est pas juste une impression, exemple . »
It's not just a feeling, ...
- « Un exemple qui parle : exemple . »
A telling example: ...
- « Tu te souviens de exemple ? Pareil ici. »
Remember ...? Same here.
- « Ça a marché pour personne , ça marchera pour nous. »
It worked for ..., it'll work for us.
- « J'ai vu de mes propres yeux exemple . »
I saw with my own eyes ...
- « Rien qu'à voir exemple , on comprend. »
Just seeing ..., you understand.
- « Regarde les résultats de personne . »
Look at ...'s results.
- « Un exemple parmi d'autres : exemple . »
One example among many: ...
- « Tiens, prends exemple : c'est exactement ça. »
Here, take ...: that's exactly it.
- « Ça illustre bien idée . »
That illustrates well ...
- « Je connais quelqu'un qui exemple . »
I know someone who ...
- « Regarde ce que ça a donné pour personne . »
Look at how it turned out for ...
- « C'est exactement ce qui est arrivé à personne . »
That's exactly what happened to ...
- « Il y a un exemple frappant : exemple . »
There's a striking example: ...
- « Regarde le résultat concret : exemple . »
Look at the concrete result: ...
- « Franchement, l'exemple de personne parle de lui-même. »
Honestly, ...'s example speaks for itself.

« Par exemple, la dernière fois qu'on est sortis en rando, tu as adoré. »

For example, last time we went hiking, you loved it.

« Prenons un exemple : un ami à toi l'a fait l'an dernier et il en parle encore. »

Let's take an example: a friend of yours did it last year and still talks about it.

« Prenons le cas de Léa : elle hésitait exactement comme toi, et maintenant elle adore ça. »

Take the case of Léa: she hesitated exactly like you, and now she loves it.

« Tiens, l'autre jour, je suis passé devant et il y avait plein de monde content. »

Here, the other day, I walked past and there were loads of happy people.

« Regarde : tous ceux qui ont essayé n'ont plus jamais arrêté. »

Look: everyone who's tried it has never stopped.

« Il suffit de regarder les avis en ligne pour s'en convaincre. »

Just look at the online reviews to be convinced.

« Je pense notamment à ce qui est arrivé à mon frère quand il a essayé. »

I'm thinking in particular of what happened to my brother when he tried it.

« Un bon exemple, c'est ce collègue qui a complètement changé d'avis après une seule séance. »

A good example is that colleague who completely changed his mind after one session.

« Rappelle-toi la dernière fois qu'on a hésité et qu'on a fini par regretter. »

Remember the last time we hesitated and ended up regretting it.

« Souviens-toi de nos vacances l'été dernier — c'est exactement le même genre de plan. »

Think back to our holiday last summer — it's exactly the same kind of plan.

« Ça me rappelle quand on a hésité pour le concert, et finalement c'était génial. »

That reminds me of when we hesitated about the concert, and it turned out great.

« Comme la fois où on a essayé sans trop y croire, et ça s'est super bien passé. »

Like that time we tried without much faith, and it went really well.

« Concrètement, la moitié du groupe a déjà réservé sa place. »

Concretely, half the group has already booked their spot.

« Regarde ce qui s'est passé avec Sam : il ne voulait pas venir et maintenant il y va chaque semaine. »

Look at what happened with Sam: he didn't want to come and now he goes every week.

« Un exemple concret : le mois dernier, deux personnes du bureau ont adopté un chien du même refuge. »

A concrete example: last month, two people from the office adopted a dog from the same shelter.

« C'est un peu comme la première fois qu'on essaie un sport : on a peur, puis on adore. »

It's a bit like the first time you try a sport: you're scared, then you love it.

« Tu vois ton cousin, eh bien il détestait le sport avant et maintenant il ne rate aucune séance. »

You know your cousin, well he used to hate sport and now he never misses a session.

« Ça s'est vu avec plusieurs personnes du quartier qui ont fini par adorer ça. »

It's been seen with several people in the area who ended up loving it.

« L'exemple parfait, c'est ce petit resto qu'on a essayé par hasard et qu'on adore maintenant. »

The perfect example is that little restaurant we tried by chance and now love.

« Pas plus tard qu'hier, j'ai croisé quelqu'un qui en sortait tout sourire. »

Just yesterday, I ran into someone coming out of there, all smiles.

« Je te donne un exemple concret : la voisine y va depuis trois mois et elle n'a jamais raté une séance. »

Let me give you a concrete example: the neighbour has been going for three months and has never missed a session.

« Regarde autour de toi : presque tout le monde qui a essayé continue. »

Look around you: almost everyone who's tried it keeps going.

« Ça me fait penser à cette fois où tu ne voulais pas venir au ciné et tu as adoré le film. »

That makes me think of that time you didn't want to come to the cinema and loved the film.

« Regarde comment ça s'est passé pour Nadia : elle est repartie enchantée. »

Look at how it went for Nadia: she left delighted.

« Ce n'est pas juste une impression, les chiffres le montrent bien. »

It's not just a feeling, the numbers show it clearly.

« Un exemple qui parle : le taux de satisfaction est de presque cent pour cent. »

A telling example: the satisfaction rate is almost a hundred percent.

« Tu te souviens de notre premier cours de cuisine ? Pareil ici, on va adorer. »

Remember our first cooking class? Same here, we'll love it.

« Ça a marché pour eux, ça marchera pour nous aussi. »

It worked for them, it'll work for us too.

« J'ai vu de mes propres yeux à quel point les gens s'amusaient là-bas. »

I saw with my own eyes how much fun people were having there.

« Rien qu'à voir les photos, on comprend pourquoi tout le monde en parle. »

Just seeing the photos, you understand why everyone's talking about it.

« Regarde les résultats de mon collègue depuis qu'il a commencé. »

Look at my colleague's results since he started.

« Un exemple parmi d'autres : trois personnes de ma famille l'ont déjà fait. »

One example among many: three people in my family have already done it.

« Tiens, prends l'exemple de notre voyage de l'an dernier : c'est exactement le même principe. »

Here, take last year's trip as an example: it's exactly the same idea.

« Ça illustre bien à quel point une seule fois peut suffire pour changer d'avis. »

That illustrates well how just once can be enough to change your mind.

« Je connais quelqu'un qui détestait ça et qui maintenant ne peut plus s'en passer. »

I know someone who hated it and now can't do without it.

« Regarde ce que ça a donné pour notre ami commun : une vraie renaissance. »

Look at how it turned out for our mutual friend: a real turnaround.

« C'est exactement ce qui est arrivé à ma sœur, et elle ne regrette rien. »

That's exactly what happened to my sister, and she regrets nothing.

« Il y a un exemple frappant : le groupe qui a commencé en janvier est toujours au complet. »

There's a striking example: the group that started in January is still full.

« Regarde le résultat concret : ils ont économisé plus de cent euros en trois mois. »

Look at the concrete result: they saved over a hundred euros in three months.

« Franchement, l'exemple de notre ami
commun parle de lui-même. »

Honestly, our mutual friend's example speaks for itself.

Concéder CÉDER

40

- « Tu as raison, point concédé . »
You're right, ...
- « C'est vrai que point concédé . »
It's true that ...
- « Je te l'accorde, point concédé . »
I'll grant you, ...
- « J'en conviens, point concédé . »
I agree, ...
- « Certes, point concédé . »
Admittedly, ...
- « Bien sûr, point concédé . »
Of course, ...
- « Je comprends que point concédé . »
I understand that ...
- « Je conçois que point concédé . »
I can see that ...
- « Il est vrai que point concédé . »
It is true that ...
- « J'admets que point concédé . »
I admit that ...
- « Tu marques un point : point concédé . »
You've got a point: ...
- « Effectivement, point concédé . »
Indeed, ...
- « C'est vrai en partie : point concédé . »
It's partly true: ...
- « Je te suis jusqu'à un certain point : point concédé . »
I follow you up to a point: ...
- « Soit, point concédé . »
Fine, ...
- « Je ne dis pas le contraire : point concédé . »
I won't say otherwise: ...
- « Sur ce point, tu as raison : point concédé . »
On that point, you're right: ...
- « Disons que c'est vrai : point concédé . »
Let's say it's true: ...
- « Je te comprends, point concédé . »
I get you, ...
- « Je ne vais pas te mentir : point concédé . »
I won't lie to you: ...
- « C'est peut-être vrai que point concédé . »
It may be true that ...
- « Admettons que point concédé . »
Let's grant that ...
- « D'accord, point concédé . »
OK, ...
- « Je te rejoins sur un point : point concédé . »
I agree with you on one point: ...
- « Loin de moi l'idée de nier que point concédé . »
Far be it from me to deny that ...
- « Tu n'as pas tort, point concédé . »
You're not wrong, ...
- « Je reconnais que point concédé . »
I acknowledge that ...
- « En effet, point concédé . »
Indeed, ...
- « Ce n'est pas faux : point concédé . »
It's not wrong: ...
- « Il y a du vrai dans ce que tu dis : point concédé . »
There's truth in what you say: ...
- « Je veux bien admettre que point concédé . »
I'm willing to admit that ...
- « Sur le principe, tu as raison : point concédé . »
In principle, you're right: ...
- « Je ne peux pas te donner tort : point concédé . »
I can't say you're wrong: ...
- « Franchement, tu marques un point : point concédé . »
Honestly, you have a point: ...

- « OK, je te suis : point concédé . »
OK, I'm with you: ...
- « C'est un argument, je l'admets : point concédé . »
That's a fair argument, I admit: ...
- « Je te concède que point concédé . »
I concede that ...
- « On peut voir les choses comme ça : point concédé . »
You could see it that way: ...
- « Tu as raison de soulever ça : point concédé . »
You're right to raise that: ...
- « Je ne le nie pas : point concédé . »
I don't deny it: ...

« Tu as raison, ça représente un budget. »

You're right, it's a real cost.

« C'est vrai que tu es débordé en ce moment. »

It's true you're swamped right now.

« Je te l'accorde, ce n'est pas donné. »

I'll grant you, it's not cheap.

« J'en conviens, la route est un peu longue. »

I agree, the drive is a bit long.

« Certes, il y aura du monde. »

Admittedly, it'll be crowded.

« Bien sûr, ça demande un peu d'organisation. »

Of course, it takes a bit of organising.

« Je comprends que ça t'intimide au début. »

I understand it's intimidating at first.

« Je conçois que ça puisse faire peur. »

I can see it might be scary.

« Il est vrai que ce n'est pas ton style habituel. »

It is true it's not your usual thing.

« J'admets que c'est un petit investissement au départ. »

I admit it's a small investment upfront.

« Tu marques un point : tout le monde n'a pas de vélo. »

You've got a point: not everyone has a bike.

« Effectivement, la séance finit assez tard. »

Indeed, the session ends fairly late.

« C'est vrai en partie : sous la pluie, ce serait moins drôle. »

It's partly true: in the rain it'd be less fun.

« Je te suis jusqu'à un point : au début, ça demande un effort. »

I follow you up to a point: at first it takes effort.

« Soit, ce n'est pas indispensable. »

Fine, it's not essential.

« Je ne dis pas le contraire : il y a un peu d'attente. »

I won't say otherwise: there's a bit of a wait.

« Sur ce point, tu as raison : c'est un engagement. »

On that point, you're right: it's a commitment.

« Disons que c'est vrai : on ne connaît encore personne là-bas. »

Let's say it's true: we don't know anyone there yet.

« Je te comprends, changer ses habitudes, ce n'est pas simple. »

I get you, changing your habits isn't easy.

« Je ne vais pas te mentir : ça bouscule un peu l'emploi du temps. »

I won't lie: it shakes up the schedule a bit.

« C'est peut-être vrai que ce n'est pas le meilleur moment. »

It may be true it's not the best time.

« Admettons que ce soit un peu cher. »

Let's grant that it's a bit pricey.

« D'accord, on va se fatiguer un peu. »

OK, we'll get a bit tired.

« Je te rejoins sur un point : il faut choisir quelqu'un de sérieux. »

I agree on one point: you have to pick someone reliable.

« Loin de moi l'idée de nier que ça demande du temps. »

Far be it from me to deny it takes time.

« Tu n'as pas tort, il y a un petit risque de pluie. »

You're not wrong, there's a slight risk of rain.

« Je reconnais que c'est un peu loin. »

I acknowledge it's a bit far.

« En effet, il faut prévoir un peu de matériel. »

Indeed, you need to bring some gear.

« Ce n'est pas faux : on pourrait aussi rester tranquilles à la maison. »

It's not wrong: we could also just stay home.

« Il y a du vrai dans ce que tu dis : ce n'est pas donné. »

There's truth in what you say: it's not cheap.

« Je veux bien admettre que le trajet est un peu long. »

I'm willing to admit the trip is a bit long.

« Sur le principe, tu as raison : ça engage un peu. »

In principle, you're right: it's a bit of a commitment.

« Je ne peux pas te donner tort : c'est un effort, au début. »

I can't say you're wrong: it's an effort, at first.

« Franchement, tu marques un point : on pourrait attendre la sortie en streaming. »

Honestly, you have a point: we could wait for the streaming release.

« OK, je te suis : ça fait un budget sur le mois. »

OK, I'm with you: it adds to the monthly budget.

« C'est un argument, je l'admets : on ne sait jamais à l'avance. »

That's a fair argument, I admit: you never know in advance.

« Je te concède que ça peut paraître compliqué. »

I concede it can look complicated.

« On peut voir les choses comme ça : c'est une dépense de plus. »

You could see it that way: it's another expense.

« Tu as raison de soulever ça : la première fois, on est un peu perdu. »

You're right to raise that: the first time, you're a bit lost.

« Je ne le nie pas : ça bouscule un peu nos habitudes. »

I don't deny it: it shakes up our habits a bit.

Pivoter (le tournant) MAIS

20

• « ..., mais **argument** . »
..., but ...

• « ..., cependant **argument** . »
..., however ...

• « ..., pourtant **argument** . »
..., and yet ...

• « ..., néanmoins **argument** . »
..., nevertheless ...

• « ..., toutefois **argument** . »
..., nonetheless ...

• « ..., en revanche **argument** . »
..., on the other hand ...

• « ..., seulement **argument** . »
..., only ...

• « ..., sauf que **argument** . »
..., except that ...

• « ..., cela dit **argument** . »
..., that said ...

• « ..., il n'empêche que **argument** . »
..., even so ...

• « ..., reste que **argument** . »
..., the fact remains that ...

• « ..., or **fait décisif** . »
..., and yet (decisively) ...

• « ..., malgré tout **argument** . »
..., all the same ...

• « ..., ceci dit, **argument** . »
..., having said that, ...

• « ..., quand même **argument** . »
..., still ...

• « ..., malgré ça **argument** . »
..., despite that ...

• « ..., à part ça **argument** . »
..., apart from that ...

• « ..., mis à part **détail** , **argument** . »
..., aside from ..., ...

- « ..., en dehors de détail, argument . »
..., other than ..., ...
- « ..., d'un autre côté, argument . »
..., on the other hand, ...

« Tu as raison, ça coûte un peu, mais ça reste largement dans notre budget. »

You're right, it costs a bit, but it's well within our budget.

« C'est vrai que c'est loin, cependant le trajet vaut vraiment le détour. »

True it's far, however the trip is really worth it.

« Tu dis que tu n'as pas le temps, pourtant tu passes des heures devant la télé. »

You say you have no time, and yet you spend hours in front of the TV.

« Ça demande un effort au début, néanmoins le résultat en vaut vraiment la peine. »

It takes effort at first, nevertheless the result is really worth it.

« C'est un peu cher, toutefois la qualité est largement à la hauteur. »

It's a bit pricey, nonetheless the quality really lives up to it.

« Le trajet est long, en revanche on ne sera jamais pressés. »

The trip is long, on the other hand we'll never be rushed.

« Économiser, c'est raisonnable, seulement à force d'attendre, on ne fait jamais rien. »

Saving is sensible, only by always waiting, we never do anything.

« Tu dis que c'est risqué, sauf que des milliers de gens le font chaque année sans souci. »

You say it's risky, except that thousands do it every year with no trouble.

« Je comprends ton hésitation, cela dit on ne sait jamais tant qu'on n'a pas essayé. »

I understand your hesitation, that said you never know until you try.

« Tu es fatigué, je le sais, il n'empêche que ça nous ferait le plus grand bien. »

You're tired, I know, even so it would do us the world of good.

« On peut discuter du prix, reste que c'est une occasion qui ne se représentera pas. »

We can discuss the price, the fact remains it's a chance that won't come again.

« Tu dis que ça ne t'intéresse pas, or tu en parles depuis des semaines. »

You say you're not interested, and yet you've been talking about it for weeks.

« Ce n'est pas parfait, malgré tout ça vaut vraiment le coup d'essayer. »

It's not perfect, all the same it's really worth trying.

« Je comprends tes doutes, ceci dit, rien ne t'engage vraiment. »

I understand your doubts, having said that, nothing really commits you.

« Tu hésites, mais ça reste quand même la meilleure option qu'on ait. »

You're hesitating, but it's still the best option we have.

« C'est un petit investissement, malgré ça on le rentabilise en quelques mois. »

It's a small investment, despite that we make it back in a few months.

« Le seul souci, c'est l'horaire ; à part ça, tout est parfait. »

The only issue is the timing; apart from that, everything's perfect.

« Mis à part la distance, tout joue vraiment en notre faveur. »

Aside from the distance, everything really works in our favour.

« En dehors du prix, je ne vois vraiment aucun inconvénient. »

Other than the price, I really see no downside.

« Ça demande du temps, d'un autre côté, c'est du temps bien investi. »

It takes time, on the other hand, it's time well invested.

- « Je comprends ton point de vue, mais je ne suis pas d'accord. »
I get your point, but I disagree.
- « Je vois ce que tu veux dire, mais **contre-argument**. »
I see what you mean, but ...
- « Permets-moi de ne pas être d'accord. »
Allow me to disagree.
- « Là, je ne te suis pas. »
There, I don't follow you.
- « Honnêtement, je ne suis pas convaincu. »
Honestly, I'm not convinced.
- « Je respecte ton avis, mais **contre-argument**. »
I respect your view, but ...
- « Alors là, je t'arrête : **contre-argument**. »
Now, let me stop you: ...
- « Ce n'est pas si simple : **contre-argument**. »
It's not that simple: ...
- « En réalité, ce n'est pas la vraie question. »
Actually, that's not the real question.
- « Le vrai problème, c'est **angle**. »
The real issue is ...
- « Je crois qu'on se trompe de débat : **angle**. »
I think we've got the wrong debate: ...
- « Tu prends le problème à l'envers : **angle**. »
You're looking at it backwards: ...
- « On confond deux choses : **distinction**. »
We're mixing two things: ...
- « Au fond, la vraie question, c'est **angle**. »
Deep down, the real question is ...
- « Ce n'est pas une question de **X**, c'est une question de **Y**. »
It's not about ..., it's about ...
- « Franchement, ça ne tient pas debout : **contre-argument**. »
Honestly, that doesn't hold up: ...
- « Je vais te dire pourquoi ce n'est pas vrai : **contre-argument**. »
I'll tell you why that's not true: ...
- « Détrompe-toi : **contre-argument**. »
You're mistaken: ...
- « Ce n'est pas tout à fait exact : **contre-argument**. »
That's not quite accurate: ...
- « Je crois que tu te trompes sur ce point : **contre-argument**. »
I think you're wrong on this point: ...
- « Attends, ce n'est pas si évident : **contre-argument**. »
Wait, that's not so obvious: ...
- « Ça, c'est une idée reçue : **contre-argument**. »
That's a common misconception: ...
- « Je m'inscris en faux : **contre-argument**. »
I take issue with that: ...
- « Là, tu exagères un peu : **contre-argument**. »
There, you're exaggerating a bit: ...
- « Ce n'est pas ce qu'on observe en général : **contre-argument**. »
That's not what's usually seen: ...

« Je comprends ton point de vue, mais je ne suis vraiment pas d'accord sur ce point précis. »

I get your point, but I really disagree on this specific point.

« Je vois ce que tu veux dire, mais l'expérience montre exactement le contraire. »

I see what you mean, but experience shows exactly the opposite.

« Permets-moi de ne pas être d'accord : les chiffres racontent une autre histoire. »

Allow me to disagree: the numbers tell a different story.

« Là, je ne te suis vraiment pas, parce que tout le monde en dit du bien. »

There, I really don't follow you, because everyone speaks well of it.

« Honnêtement, je ne suis pas convaincu par cet argument-là. »

Honestly, I'm not convinced by that argument.

« Je respecte ton avis, mais je pense que tu te bases sur une mauvaise expérience isolée. »

I respect your view, but I think you're basing this on one bad isolated experience.

« Alors là, je t'arrête tout de suite : ce n'est vraiment pas ce qui se passe. »

Now, let me stop you right there: that's really not what happens.

« Ce n'est pas si simple : plusieurs facteurs jouent en notre faveur ici. »

It's not that simple: several factors work in our favour here.

« En réalité, ce n'est pas la vraie question qu'il faut se poser. »

Actually, that's not the real question we should be asking.

« Le vrai problème, ce n'est pas l'argent, c'est qu'on n'ose jamais se lancer. »

The real issue isn't the money, it's that we never dare to go for it.

« Je crois qu'on se trompe complètement de débat ici. »

I think we've got completely the wrong debate here.

« Tu prends le problème à l'envers : ce n'est pas une dépense, c'est un investissement. »

You're looking at it backwards: it's not an expense, it's an investment.

« On confond deux choses : le prix de départ et ce que ça rapporte sur le long terme. »

We're mixing two things: the upfront price and what it brings long-term.

« Au fond, la vraie question, c'est de savoir si on veut vraiment avancer ou pas. »

Deep down, the real question is whether we actually want to move forward or not.

« Ce n'est pas une question d'argent, c'est une question de priorités. »

It's not about money, it's about priorities.

« Franchement, cet argument ne tient pas debout face aux faits. »

Honestly, that argument doesn't hold up against the facts.

« Je vais te dire pourquoi ce n'est pas vrai : j'ai vérifié moi-même. »

I'll tell you why that's not true: I checked myself.

« Détrompe-toi, c'est justement l'inverse qui se passe la plupart du temps. »

You're mistaken, it's actually the opposite that happens most of the time.

« Ce n'est pas tout à fait exact ; regarde plutôt les derniers chiffres. »

That's not quite accurate; look at the latest figures instead.

« Je crois que tu te trompes sur ce point précis, et je peux te le prouver. »

I think you're wrong on this specific point, and I can prove it.

« Attends, ce n'est pas si évident que ça — regarde les faits d'abord. »

Wait, that's not so obvious — look at the facts first.

« Ça, c'est une idée reçue ; en réalité c'est beaucoup plus accessible qu'on ne le pense. »

That's a common misconception; in reality it's much more accessible than people think.

« Je m'inscris en faux : c'est même tout le contraire, d'après mon expérience. »

I take issue with that: it's actually the opposite, in my experience.

« Là, tu exagères un peu ; ce n'est vraiment pas aussi dramatique. »

There, you're exaggerating a bit; it's really not that dramatic.

« Ce n'est pas ce qu'on observe en général, bien au contraire. »

That's not what's usually seen, quite the opposite in fact.

Nuancer / accord partiel

NUANCER

20

- « C'est vrai dans une certaine mesure. »
That's true to some extent.
- « En partie, oui, mais **nuance**. »
Partly, yes, but ...
- « Ça dépend de **facteur**. »
It depends on ...
- « Tout dépend du contexte. »
It all depends on the context.
- « Dans certains cas, oui ; dans d'autres, non. »
In some cases yes, in others no.
- « Sur le principe, d'accord ; sur la méthode, moins. »
On principle, agreed; on the method, less so.
- « Oui et non. »
Yes and no.
- « Disons que c'est plus compliqué que ça. »
Let's say it's more complicated than that.
- « Il faut nuancer : **nuance**. »
It needs qualifying: ...
- « Ce n'est pas tout blanc ou tout noir. »
It's not black and white.
- « À condition que **condition**. »
Provided that ...
- « Sauf si **exception**. »
Unless ...
- « Jusqu'à un certain point, oui. »
Up to a point, yes.
- « On est d'accord sur le fond, pas sur les détails. »
We agree on the substance, not the details.
- « C'est plus nuancé que ça. »
It's more nuanced than that.
- « Ça se discute. »
That's debatable / open to discussion.
- « Il y a du pour et du contre. »
There are pros and cons.
- « C'est à double tranchant. »
It cuts both ways.
- « Ni tout à fait vrai, ni tout à fait faux. »
Neither entirely true nor entirely false.
- « Je nuancerais un peu ce que tu dis. »
I'd qualify what you're saying a little.

« C'est vrai dans une certaine mesure : le début demande un peu d'organisation. »

That's true to some extent: the start takes a bit of organising.

« En partie, oui, mais seulement si on s'y met sérieusement. »

Partly, yes, but only if we commit to it properly.

« Ça dépend de ton emploi du temps de la semaine. »

It depends on your schedule that week.

« Tout dépend du contexte : le week-end, ce n'est jamais un problème. »

It all depends on the context: on weekends, it's never an issue.

« Dans certains cas, oui ; dans d'autres, ça peut attendre une semaine de plus. »

In some cases yes; in others, it can wait another week.

« Sur le principe, je suis d'accord ; sur la méthode, on peut en discuter. »

On principle I agree; on the method, we can discuss it.

« Oui et non : ça dépend surtout du prix final. »

Yes and no: it mainly depends on the final price.

« Disons que c'est un peu plus compliqué que ça, mais rien d'impossible. »

Let's say it's a bit more complicated than that, but nothing impossible.

« Il faut nuancer : ça marche bien si on s'organise à l'avance. »

It needs qualifying: it works well if we plan ahead.

« Ce n'est pas tout blanc ou tout noir, il y a de bons et de moins bons côtés. »

It's not black and white, there are good and less good sides.

« À condition qu'on réserve à l'avance, tout se passe très bien. »

Provided we book ahead, everything goes very smoothly.

« Sauf s'il pleut vraiment fort, on peut toujours y aller. »

Unless it's really pouring, we can always go.

« Jusqu'à un certain point, oui, mais ça reste largement gérable. »

Up to a point, yes, but it stays very manageable.

« On est d'accord sur le fond, pas sur les détails ; on peut s'arranger. »

We agree on the substance, not the details; we can work it out.

« C'est plus nuancé que ça : tout dépend du jour et de l'horaire choisi. »

It's more nuanced than that: it depends on the day and the time slot.

« Ça se discute, mais globalement les avantages l'emportent largement. »

That's debatable, but overall the advantages clearly win out.

« Il y a du pour et du contre, mais le pour l'emporte largement ici. »

There are pros and cons, but the pros clearly win here.

« C'est à double tranchant, mais bien préparé, ça ne pose aucun souci. »

It cuts both ways, but well prepared, it's no problem at all.

« Ni tout à fait vrai, ni tout à fait faux : ça dépend vraiment des personnes. »

Neither entirely true nor false: it really depends on the person.

« Je nuancerais un peu ce que tu dis : ce n'est pas systématique. »

I'd qualify what you're saying a little: it's not systematic.

- « Crois-moi, affirmation . »
Believe me, ...
- « Je t'assure que affirmation . »
I assure you that ...
- « Je te le garantis. »
I guarantee it.
- « Franchement, affirmation . »
Honestly, ...
- « Sincèrement, affirmation . »
Sincerely, ...
- « Vraiment, affirmation . »
Really, ...
- « Je pèse mes mots : affirmation . »
I choose my words carefully: ...
- « C'est justement là le point. »
That's exactly the point.
- « Et c'est exactement ça le problème. »
And that's exactly the problem.
- « Surtout, argument . »
Above all, ...

- « Le plus important, c'est argument . »
The most important thing is ...
- « J'insiste : argument . »
I insist: ...
- « Retiens bien une chose : argument . »
Remember one thing: ...
- « Et ce n'est pas rien. »
And that's no small thing.
- « Ça change tout. »
That changes everything.
- « Tu vas voir, affirmation . »
You'll see, ...
- « Je ne le dis pas pour rien : affirmation . »
I'm not saying this for nothing: ...
- « Ce n'est pas rien, argument . »
It's no small thing, ...
- « Il faut vraiment que tu comprennes ça : argument . »
You really need to understand this: ...
- « Sans exagérer, affirmation . »
Without exaggerating, ...

« Crois-moi, tu ne vas pas le regretter une seule seconde. »

Believe me, you won't regret it for a second.

« Je t'assure que c'est beaucoup plus simple que ça en a l'air. »

I assure you it's much simpler than it looks.

« Je te le garantis : dans un mois, tu seras content d'avoir essayé. »

I guarantee it: in a month, you'll be glad you tried.

« Franchement, c'est l'une des meilleures décisions qu'on puisse prendre cette année. »

Honestly, it's one of the best decisions we could make this year.

« Sincèrement, je pense que tu vas complètement changer d'avis une fois sur place. »

Sincerely, I think you'll completely change your mind once you're there.

« Vraiment, ce n'est pas aussi compliqué que tu le penses. »

Really, it's not as complicated as you think.

« Je pèse mes mots : c'est vraiment une occasion à ne pas laisser passer. »

I choose my words carefully: this is really an opportunity not to miss.

« C'est justement là le point : personne ne le regrette une fois qu'il essaie. »

That's exactly the point: no one regrets it once they try.

« Et c'est exactement ça le problème : on remet toujours ça à plus tard. »

And that's exactly the problem: we always put it off.

« Surtout, n'oublie pas que la première séance est gratuite. »

Above all, don't forget the first session is free.

« Le plus important, c'est qu'on le fasse ensemble, toi et moi. »

The most important thing is that we do it together.

« J'insiste : c'est vraiment le bon moment pour se lancer. »

I insist: it's really the right moment to go for it.

« Retiens bien une chose : personne n'a jamais regretté d'avoir essayé. »

Remember one thing: nobody has ever regretted trying.

« Et gagner autant de temps chaque semaine, ce n'est pas rien. »

And saving that much time every week, that's no small thing.

« Une fois qu'on essaie, ça change vraiment tout. »

Once you try it, it really changes everything.

« Tu vas voir, après la première fois, tu ne voudras plus t'arrêter. »

You'll see, after the first time, you won't want to stop.

« Je ne le dis pas pour rien : j'ai vu ça marcher pour plein de monde. »

I'm not saying this for nothing: I've seen it work for lots of people.

« Ce n'est pas rien, économiser autant de temps chaque semaine. »

It's no small thing, saving that much time each week.

« Il faut vraiment que tu comprennes ça : ça ne se représentera pas. »

You really need to understand this: it won't come round again.

« Sans exagérer, c'est l'une des meilleures expériences que j'aie vécues. »

Without exaggerating, it's one of the best experiences I've had.

- « C'est bien mieux que **alternative** . »
It's far better than ...
- « Rien à voir avec **alternative** . »
Nothing like ...
- « Comparé à **alternative** , **avantage** . »
Compared to ..., ...
- « C'est moins **défaut** que **alternative** . »
It's less ... than ...
- « Autant **option A** que **option B** . »
Both ... and ...
- « Entre **A** et **B** , il n'y a pas photo. »
Between ... and ..., there's no contest.
- « C'est le jour et la nuit. »
It's night and day.
- « Là où **alternative** échoue, **solution** marche. »
Where ... fails, ... works.
- « À côté de ça, **alternative** ne fait pas le poids. »
Next to that, ... doesn't measure up.
- « C'est deux fois plus **avantage** . »
It's twice as ...
- « C'est comme **analogie** . »
It's like ...
- « Pareil que **analogie** , sauf que **différence** . »
Same as ..., except that ...
- « Ni plus ni moins que **comparaison** . »
Neither more nor less than ...
- « C'est autre chose. »
It's a different league.
- « Ça n'a rien à voir avec **alternative** . »
It has nothing to do with ...
- « En comparaison, **avantage** . »
By comparison, ...
- « Si on compare vraiment, **avantage** . »
If you really compare, ...
- « Contrairement à **alternative** , **avantage** . »
Unlike ..., ...
- « Ça vaut largement **alternative** . »
It's clearly worth more than ...
- « Franchement, ça n'a pas de comparaison possible. »
Honestly, there's no comparison.

« C'est bien mieux que de rester encore un dimanche devant la télé. »

It's far better than spending yet another Sunday in front of the TV.

« Rien à voir avec ce qu'on a essayé la dernière fois, c'est bien plus sérieux. »

Nothing like what we tried last time, it's much more professional.

« Comparé à l'année dernière, le tarif est même plus bas. »

Compared to last year, the price is even lower.

« C'est beaucoup moins cher que ce qu'on payait avant. »

It's much cheaper than what we used to pay.

« C'est autant utile pour toi que pour moi, franchement. »

It's as useful for you as it is for me, honestly.

« Entre rester chez nous et vivre cette expérience, il n'y a pas photo. »

Between staying home and living this experience, there's no contest.

« Depuis qu'on a changé, c'est le jour et la nuit. »

Since we switched, it's night and day.

« Là où les autres options échouent, celle-ci marche vraiment bien. »

Where the other options fail, this one really works.

« À côté de ça, tout ce qu'on a essayé avant ne fait pas le poids. »

Next to that, everything we tried before doesn't measure up.

« C'est deux fois plus rapide que l'ancienne méthode. »

It's twice as fast as the old method.

« C'est un peu comme la fois où on a hésité pour le voyage, et ça a été génial. »

It's a bit like when we hesitated about the trip, and it was great.

« Pareil que la dernière fois, sauf que là, c'est encore mieux organisé. »

Same as last time, except this time it's even better organised.

« Ce n'est ni plus ni moins qu'une excellente occasion à saisir. »

It's neither more nor less than an excellent opportunity to seize.

« Franchement, en vrai, c'est complètement autre chose. »

Honestly, in person, it's a completely different league.

« Ça n'a rien à voir avec ce qu'on imaginait au départ, c'est bien mieux. »

It has nothing to do with what we imagined at first, it's much better.

« En comparaison, les autres options coûtent presque le double. »

By comparison, the other options cost almost double.

« Si on compare vraiment, cette option gagne sur presque tous les points. »

If you really compare, this option wins on almost every point.

« Contrairement à ce qu'on a fait l'an dernier, là c'est vraiment bien encadré. »

Unlike what we did last year, this time it's really well supervised.

« Ça vaut largement le prix qu'on a payé pour l'ancienne formule. »

It's clearly worth more than what we paid for the old package.

« Franchement, entre les deux, il n'y a pas de comparaison possible. »

Honestly, between the two, there's no comparison.

- « Tu vas me dire que **objection** , mais **réponse** . »
You'll say ..., but ...
- « Je sais ce que tu penses : **objection** . »
I know what you're thinking: ...
- « Avant que tu répondes : **argument** . »
Before you answer: ...
- « Alors oui, **objection** , je le sais, mais **réponse** . »
Yes, ..., I know, but ...
- « Tu pourrais objecter que **objection** . »
You might object that ...
- « On pourrait croire que **idée reçue** , pourtant **réponse** . »
One might think ..., yet ...
- « Je devine ta question : **réponse** . »
I can guess your question: ...
- « Et si tu penses à **objection** , rassure-toi : **réponse** . »
And if you're thinking ..., don't worry: ...

- « Beaucoup diraient **objection** ; en fait, **réponse** . »
Many would say ...; in fact, ...
- « Ne me dis pas que **objection** — **réponse** . »
Don't tell me ... — ...
- « Je t'arrête tout de suite : **réponse** . »
Let me stop you right away: ...
- « Question prix, je sais : **réponse** . »
On the price, I know: ...
- « Je vois déjà venir l'objection : **réponse** . »
I can already see the objection coming: ...
- « Tu vas sûrement dire que **objection** , alors je te répons tout de suite : **réponse** . »
You'll probably say ..., so let me answer right away: ...
- « Ne t'inquiète pas, j'ai déjà pensé à **objection** . »
Don't worry, I've already thought about ...

« Tu vas me dire que c'est cher, mais on peut payer en plusieurs fois. »

You'll say it's expensive, but we can pay in instalments.

« Je sais ce que tu penses : que tu n'as pas le temps en ce moment. »

I know what you're thinking: that you don't have time right now.

« Avant que tu répondes, laisse-moi te dire que c'est bien plus simple qu'il n'y paraît. »

Before you answer, let me tell you it's much simpler than it looks.

« Alors oui, ça demande un effort au début, je le sais, mais on s'y fait très vite. »

Yes, it takes effort at first, I know, but you get used to it fast.

« Tu pourrais objecter que c'est loin, mais en fait c'est à vingt minutes. »

You might object that it's far, but it's actually twenty minutes away.

« On pourrait croire que c'est réservé aux experts, pourtant les débutants sont les bienvenus. »

One might think it's for experts only, yet beginners are welcome.

« Je devine ta question : oui, on peut annuler sans frais. »

I can guess your question: yes, you can cancel free of charge.

« Et si tu penses au prix, rassure-toi : il y a une réduction pour les inscriptions groupées. »

And if you're thinking about the price, don't worry: there's a discount for group sign-ups.

« Beaucoup diraient que c'est fatigant ; en fait, on en ressort plein d'énergie. »

Many would say it's tiring; in fact, you come out full of energy.

« Ne me dis pas que tu n'as pas le temps — on parle d'une heure par semaine. »

Don't tell me you don't have time — we're talking one hour a week.

« Je t'arrête tout de suite : non, il n'y a aucun engagement à long terme. »

Let me stop you right away: no, there's no long-term commitment.

« Question prix, je sais que ça t'inquiète, mais le premier mois est offert. »

On the price, I know it worries you, but the first month is free.

« Je vois déjà venir l'objection sur l'horaire — on peut justement l'adapter. »

I can already see the objection about timing coming — we can actually adjust it.

« Tu vas sûrement dire que c'est trop tôt le matin, alors je te réponds tout de suite : on peut choisir un autre créneau. »

You'll probably say it's too early in the morning, so let me answer right away: we can pick another slot.

« Ne t'inquiète pas, j'ai déjà pensé au problème du prix, j'ai une solution. »

Don't worry, I've already thought about the price issue, I have a solution.

Retourner la question

REVOYER

• « Et toi, question ? »
And you, ... ?

• « Mais toi, qu'est-ce que tu en penses ? »
But what do you think?

• « Pose-toi la question : question ? »
Ask yourself: ... ?

• « Qu'est-ce que tu risques à essayer ? »
What do you risk by trying?

- « Qu'est-ce qui te retient vraiment ? »
What's really holding you back?
- « Et si on ne le fait pas, on fait quoi ? »
And if we don't, then what?
- « Tu préfères vraiment **alternative** ? »
Do you really prefer ...?
- « Dis-moi ce qui te freine. »
Tell me what's stopping you.
- « Qu'est-ce qu'il te faudrait pour dire oui ? »
What would it take for you to say yes?
- « Franchement, tu as mieux à faire ? »
Honestly, do you have better to do?
- « C'était quand, la dernière fois que **situation** ? »
When was the last time ...?
- « Tu te vois vraiment **situation négative** ? »
Can you really see yourself ...?
- « Qu'est-ce que tu as à perdre ? »
What have you got to lose?
- « Alors, on tente ? »
So, shall we give it a go?
- « Qu'est-ce que ça changerait vraiment pour toi ? »
What would it really change for you?
- « Et si tu te trompais sur ce point ? »
And what if you're wrong about that?
- « Tu ne penses pas que tu exagères un peu ? »
Don't you think you're exaggerating a bit?
- « Qu'est-ce qui pourrait te faire changer d'avis ? »
What could change your mind?

« Et toi, qu'est-ce qui te ferait vraiment plaisir en ce moment ? »

And you, what would really make you happy right now?

« Mais toi, honnêtement, qu'est-ce que tu en penses au fond ? »

But honestly, what do you really think deep down?

« Pose-toi la question : qu'est-ce qu'on fait de mieux ce soir-là ? »

Ask yourself: what better are we doing that evening?

« Franchement, qu'est-ce que tu risques à essayer une seule fois ? »

Honestly, what do you risk by trying just once?

« Dis-moi sincèrement, qu'est-ce qui te retient vraiment ? »

Tell me honestly, what's really holding you back?

« Et si on ne le fait pas ce week-end, on fait quoi d'autre, franchement ? »

And if we don't do it this weekend, what else are we doing, honestly?

« Tu préfères vraiment rester devant la télé encore un dimanche ? »

Do you really prefer staying in front of the TV for another Sunday?

« Dis-moi franchement ce qui te freine, on peut sûrement arranger ça. »

Tell me honestly what's stopping you, we can probably sort it out.

« Concrètement, qu'est-ce qu'il te faudrait pour dire oui aujourd'hui ? »

Concretely, what would it take for you to say yes today?

« Franchement, tu as vraiment mieux à faire ce samedi ? »

Honestly, do you really have better to do this Saturday?

« C'était quand, la dernière fois qu'on a vraiment fait quelque chose ensemble ? »

When was the last time we really did something together?

« Tu te vois vraiment regretter ça dans un an ? »

Can you really see yourself regretting this in a year?

« Sois honnête, qu'est-ce que tu as vraiment à perdre à essayer ? »

Be honest, what do you really have to lose by trying?

« Alors, on tente le coup, oui ou non ? »

So, shall we give it a go, yes or no?

« Qu'est-ce que ça changerait vraiment pour toi de dire oui, là, maintenant ? »

What would it really change for you to say yes, right now?

« Et si tu te trompais sur ce point, tu ferais quoi ? »

And what if you're wrong about that, what would you do?

« Tu ne penses pas que tu exagères un peu la difficulté ? »

Don't you think you're exaggerating the difficulty a bit?

« Dis-moi sincèrement, qu'est-ce qui pourrait te faire changer d'avis là ? »

Tell me honestly, what could change your mind here?

Proposer / suggérer

PROPOSER

- « On devrait **action**. »

We should ...

- « Et si on **action** ? »

What if we ...?

- « Tu devrais vraiment **action**. »

You should really ...

- « Ça te dirait de **action** ? »

Would you fancy ...?

- « Je te propose de **action** . »
I suggest we ...
- « Pourquoi ne pas **action** ? »
Why not ...?
- « On pourrait **action** . »
We could ...
- « Il faudrait qu'on **action** . »
We ought to ...
- « Ce serait bien de **action** . »
It'd be good to ...
- « Que dirais-tu de **action** ? »
How about ...?
- « J'ai une idée : **proposition** . »
I have an idea: ...
- « Allez, on **action** ! »
Come on, let's ...!
- « Il faut absolument qu'on **action** . »
We absolutely have to ...
- « Viens, on **action** . »
Come on, let's ...
- « On se lance ? »
Shall we go for it?
- « Tu es partant pour **action** ? »
Are you up for ...?
- « Je propose qu'on **action** . »
I propose we ...
- « Rien ne nous empêche de **action** . »
Nothing's stopping us from ...
- « On n'a qu'à **action** . »
We could simply ...
- « Franchement, lançons-nous. »
Honestly, let's just go for it.

« On devrait vraiment y aller ensemble ce week-end. »

We should really go together this weekend.

« Et si on essayait juste une fois, pour voir ? »

What if we just tried once, to see?

« Tu devrais vraiment venir avec moi, ça te ferait du bien. »

You should really come with me, it would do you good.

« Ça te dirait de tenter le coup avec moi samedi ? »

Would you fancy giving it a go with me on Saturday?

« Je te propose de commencer doucement, juste une séance d'essai. »

I suggest we start gently, just one trial session.

« Pourquoi ne pas essayer avant de dire non tout de suite ? »

Why not try before saying no straight away?

« On pourrait commencer petit et voir comment ça se passe. »

We could start small and see how it goes.

« Il faudrait vraiment qu'on se décide avant la fin de la semaine. »

We really ought to decide before the end of the week.

« Ce serait bien de se lancer maintenant, pendant qu'il reste des places. »

It'd be good to go for it now, while there are spots left.

« Que dirais-tu de tester ça ensemble ce mois-ci ? »

How about we test it together this month?

« J'ai une idée : on commence à deux, comme ça personne n'est seul. »

I have an idea: we start together, that way no one's alone.

« Allez, on se décide, on n'a rien à perdre ! »

Come on, let's decide, we've nothing to lose!

« Il faut absolument qu'on saisisse cette occasion maintenant. »

We absolutely have to seize this opportunity now.

« Viens, on y va tous les deux, ce sera plus facile à deux. »

Come on, let's go together, it'll be easier as a pair.

« Alors, on se lance vraiment cette fois ? »

So, shall we really go for it this time?

« Tu es partant pour essayer avec moi ce week-end ? »

Are you up for trying it with me this weekend?

« Je propose qu'on réserve dès aujourd'hui, avant que ça complet. »

I propose we book today, before it fills up.

« Rien ne nous empêche d'essayer une seule fois, juste pour voir. »

Nothing's stopping us from trying once, just to see.

« On n'a qu'à commencer léger et augmenter petit à petit. »

We could simply start light and build up little by little.

« Franchement, lançons-nous, on en parle depuis trop longtemps. »

Honestly, let's just go for it, we've talked about it for too long.

Rassurer / lever la peur

RASSURER

18

• « Ne t'inquiète pas, argument. »

Don't worry, ...

• « C'est encadré du début à la fin. »

It's supervised from start to finish.

• « C'est tout à fait sûr. »

It's completely safe.

• « Je serai là, à côté de toi. »

I'll be right there with you.

• « On y va ensemble. »

We'll go together.

- « Tu ne seras jamais seul. »
You'll never be alone.
- « Si ça ne te plaît pas, on arrête. »
If you don't like it, we stop.
- « C'est sans engagement. »
There's no commitment.
- « Tu peux essayer, juste pour voir. »
You can try, just to see.
- « C'est plus facile que ça en a l'air. »
It's easier than it looks.
- « Tout le monde y arrive. »
Everyone manages.
- « On peut commencer doucement. »
We can start gently.
- « Il n'y a rien à préparer. »
There's nothing to prepare.
- « Fais-moi confiance. »
Trust me.
- « Personne ne va te juger. »
No one's going to judge you.
- « Ça se passe toujours bien. »
It always goes well.
- « On peut toujours changer d'avis après. »
We can always change our minds afterwards.
- « Il n'y a pas de mauvaise surprise possible. »
There's no chance of a bad surprise.

« Ne t'inquiète pas, tout est encadré du début à la fin. »

Don't worry, everything is supervised from start to finish.

« C'est très bien organisé : un professionnel est présent tout le temps. »

It's very well organised: a professional is there the whole time.

« C'est tout à fait sûr, des professionnels s'occupent de tout. »

It's completely safe, professionals handle everything.

« Je serai là, juste à côté de toi, du début jusqu'à la fin. »

I'll be right there with you, from start to finish.

« On y va ensemble, comme ça tu ne seras jamais seul. »

We'll go together, that way you'll never be alone.

« Tu ne seras jamais seul, il y a toujours quelqu'un pour t'aider. »

You'll never be alone, there's always someone to help.

« Si ça ne te plaît vraiment pas après la première fois, on arrête, sans souci. »

If you really don't like it after the first time, we stop, no problem.

« C'est complètement sans engagement, tu peux arrêter quand tu veux. »

It's completely no-commitment, you can stop whenever you like.

« Tu peux juste essayer une fois, pour voir ce que ça donne. »

You can just try it once, to see what it's like.

« Crois-moi, c'est vraiment plus facile que ça en a l'air. »

Believe me, it's really easier than it looks.

« Tout le monde y arrive, même ceux qui n'avaient jamais essayé avant. »

Everyone manages, even those who'd never tried before.

« On peut commencer tout doucement et augmenter petit à petit. »

We can start off gently and build up little by little.

« Il n'y a vraiment rien à préparer, tout est déjà pris en charge. »

There's really nothing to prepare, everything's already taken care of.

« Fais-moi confiance, je ne te proposerais jamais ça si je n'y croyais pas. »

Trust me, I'd never suggest this if I didn't believe in it.

« Personne ne va te juger, tout le monde débute quelque part. »

No one's going to judge you, everyone starts somewhere.

« D'après tout ce qu'on m'a dit, ça se passe toujours très bien. »

From everything I've heard, it always goes very well.

« On peut toujours changer d'avis après la première séance, sans problème. »

We can always change our minds after the first session, no problem.

« Il n'y a pas de mauvaise surprise possible, tout est expliqué à l'avance. »

There's no chance of a bad surprise, everything's explained beforehand.

Structurer (enchaîner les idées)

STRUCTURER

- « D'abord, **idée 1**. »

First, ...

- « Ensuite, **idée 2**. »

Then, ...

- « Enfin, **idée 3**. »

Finally, ...

- « Premièrement, **idée**. »

Firstly, ...

- « Deuxièmement, idée . »
Secondly, ...
- « D'une part idée A, d'autre part idée B . »
On one hand ..., on the other ...
- « Non seulement idée A, mais en plus idée B . »
Not only ..., but also ...
- « En plus de ça, idée . »
On top of that, ...
- « Et puis, idée . »
And then, ...
- « Par ailleurs, idée . »
Moreover, ...
- « Pour finir, idée . »
To finish, ...
- « En résumé, synthèse . »
In summary, ...
- « Bref, synthèse . »
In short, ...
- « Du coup, conséquence . »
So, ...
- « Résultat : conséquence . »
The result: ...
- « Au final, conclusion . »
In the end, ...
- « Pour toutes ces raisons, conclusion . »
For all these reasons, ...
- « Tout ça pour dire que conclusion . »
All this to say that ...

« D'abord, c'est bon pour la santé, ça c'est indiscutable. »

First, it's good for your health, that's beyond question.

« Ensuite, ça nous permettrait de sortir un peu de la routine. »

Then, it would let us break out of the routine a bit.

« Enfin, ça reste largement dans notre budget. »

Finally, it's well within our budget.

« Premièrement, c'est une occasion qui ne se représentera pas. »

Firstly, it's a chance that won't come round again.

« Deuxièmement, tout le monde nous dit que c'est génial. »

Secondly, everyone tells us it's great.

« D'une part c'est utile, d'autre part c'est vraiment amusant. »

On one hand it's useful, on the other it's genuinely fun.

« Non seulement c'est pratique, mais en plus c'est bon marché. »

Not only is it convenient, it's also cheap.

« En plus de ça, on pourrait le faire à deux, ce serait plus sympa. »

On top of that, we could do it together, it'd be more fun.

« Et puis, franchement, on n'a rien de mieux à faire ce week-end. »

And then, honestly, we've nothing better to do this weekend.

« Par ailleurs, c'est ouvert aux débutants, donc aucun souci de ce côté. »

Moreover, it's open to beginners, so no worries there.

« Pour finir, rappelle-toi que le premier essai est gratuit. »

To finish, remember the first trial is free.

« En résumé, c'est pratique, pas cher, et ça nous ferait vraiment du bien. »

In summary, it's convenient, cheap, and it would really do us good.

« Bref, je ne vois vraiment aucune raison de ne pas essayer. »

In short, I really see no reason not to try.

« Du coup, ça vaudrait vraiment le coup de réserver dès maintenant. »

So, it would really be worth booking right now.

« Résultat : on gagnerait du temps et de l'argent en même temps. »

The result: we'd save time and money at the same time.

« Au final, tout joue en faveur de cette solution. »

In the end, everything points to this solution.

« Pour toutes ces raisons, je pense vraiment qu'on devrait se lancer. »

For all these reasons, I really think we should go for it.

« Tout ça pour dire qu'on a vraiment tout à gagner à essayer. »

All this to say we really have everything to gain by trying.

Exprimer accord / désaccord RÉAGIR

- « Tout à fait ! »

Absolutely!

- « Exactement ! »

Exactly!

- « Je suis entièrement d'accord. »

I completely agree.

- « Là, tu as raison. »

There, you're right.

- « C'est clair. »

For sure.

- « Absolument. »

Absolutely.

- « Je ne te le fais pas dire. »
You said it, not me.
- « On est sur la même longueur d'onde. »
We're on the same wavelength.
- « Je ne suis pas d'accord du tout. »
I don't agree at all.
- « Alors là, non. »
No way.
- « Pas du tout. »
Not at all.
- « Je ne partage pas ton avis. »
I don't share your view.
- « Ce n'est pas mon avis. »
That's not my view.
- « Là, je bloque. »
There, I can't go along with it.
- « Je vois les choses autrement. »
I see things differently.
- « C'est un peu plus nuancé pour moi. »
It's a bit more nuanced for me.

« Tout à fait, c'est exactement ce que je pensais aussi. »

Absolutely, that's exactly what I thought too.

« Exactement, tu as très bien résumé la situation. »

Exactly, you've summed up the situation perfectly.

« Je suis entièrement d'accord avec toi sur ce point-là. »

I completely agree with you on that point.

« Là, tu as complètement raison, je n'avais pas vu ça comme ça. »

There, you're completely right, I hadn't seen it that way.

« C'est clair, il n'y a pas photo entre les deux options. »

For sure, there's no contest between the two options.

« Absolument, c'est exactement l'argument qui me convainc. »

Absolutely, that's exactly the argument that convinces me.

« Je ne te le fais pas dire, c'est bien pour ça qu'on devrait y aller. »

You said it, not me — that's exactly why we should go.

« On est vraiment sur la même longueur d'onde là-dessus. »

We're really on the same wavelength about this.

« Là, je ne suis pas d'accord du tout, et je vais te dire pourquoi. »

There, I don't agree at all, and I'll tell you why.

« Alors là, non, je ne peux vraiment pas te suivre sur ce coup-là. »

No way, I really can't follow you on that one.

« Pas du tout, c'est même tout le contraire d'après moi. »

Not at all, it's actually the opposite in my view.

« Je ne partage vraiment pas ton avis sur cette question. »

I really don't share your view on this.

« Ce n'est vraiment pas mon avis, et l'expérience le prouve. »

That's really not my view, and experience proves it.

« Là, je bloque complètement, désolé mais je ne te suis pas. »

There, I really can't go along with it, sorry but I don't follow you.

« Je vois vraiment les choses autrement, et je pense avoir de bonnes raisons. »

I really see things differently, and I think I have good reasons.

« C'est un peu plus nuancé pour moi, mais globalement je te rejoins. »

It's a bit more nuanced for me, but overall I'm with you.

Gagner du temps (ponts)

FILLERS

- « Alors, justement... »

Well, exactly...

- « Là, il faut distinguer deux choses... »

Now, we need to separate two things...

- « C'est une bonne question... »

That's a good question...

- « Comment dire... »

How to put it...

- « Attends, laisse-moi réfléchir... »

Wait, let me think...

- « En fait... »

Actually...

- « Disons que... »

Let's say...

- « Le truc, c'est que... »

The thing is...

- « Ce que je veux dire, c'est que... »

What I mean is...

- « Écoute... »

Look...

- « Bon... »
Right...
- « Voilà, en gros... »
So, basically...

Conclure & pousser à l'action CONCLURE

20

- « Bref, **conclusion** . »
In short, ...
- « En fin de compte, **conclusion** . »
At the end of the day, ...
- « Au fond, **conclusion** . »
Deep down, ...
- « C'est pour ça que je reste convaincu que **opinion** . »
That's why I remain convinced that ...
- « Voilà pourquoi, pour moi, ça ne fait aucun doute. »
That's why, for me, there's no doubt.
- « Alors, c'est décidé ? »
So, is it settled?
- « On y va ? »
Shall we?
- « Tu me suis ? »
Are you with me?
- « Qu'est-ce que tu en dis ? »
What do you say?
- « Allez, on se lance ! »
Come on, let's go for it!
- « Fais-moi confiance, on le fait. »
Trust me, let's do it.
- « C'est le moment ou jamais. »
It's now or never.
- « On ne va pas le regretter. »
We won't regret it.
- « Dis oui, tu ne le regretteras pas. »
Say yes, you won't regret it.
- « On réserve maintenant ? »
Shall we book now?
- « Je compte sur toi. »
I'm counting on you.
- « Marché conclu ? »
Deal?
- « Alors, on tente le coup ? »
So, shall we give it a shot?
- « Il est temps de se décider. »
It's time to decide.
- « Alors, tope là ? »
So, deal / shake on it?

« Bref, je pense vraiment qu'on devrait se lancer sans plus attendre. »

In short, I really think we should go for it without waiting any longer.

« En fin de compte, on a tout à y gagner et rien à perdre. »

At the end of the day, we've everything to gain and nothing to lose.

« Au fond, tu en as autant envie que moi, avoue-le. »

Deep down, you want to as much as I do, admit it.

« C'est pour ça que je reste convaincu qu'on devrait réserver aujourd'hui. »

That's why I remain convinced we should book today.

« Voilà pourquoi, pour moi, ça ne fait vraiment aucun doute. »

That's why, for me, there's really no doubt.

« Alors, c'est décidé, on y va ensemble ? »

So, is it settled, are we going together?

« Bon, on y va, alors ? »

Right, shall we go then?

« Alors, tu me suis dans cette aventure ou pas ? »

So, are you with me on this or not?

« Voilà mon plan — qu'est-ce que tu en dis ? »

That's my plan — what do you say?

« Allez, on arrête d'hésiter et on se lance ! »

Come on, let's stop hesitating and go for it!

« Fais-moi confiance sur ce coup-là, on le fait. »

Trust me on this one, let's do it.

« Franchement, c'est le moment ou jamais de se décider. »

Honestly, it's now or never to decide.

« Je te promets qu'on ne va pas le regretter. »

I promise we won't regret it.

« Allez, dis oui, tu ne le regretteras vraiment pas. »

Come on, say yes, you really won't regret it.

« Bon, on réserve maintenant avant qu'il n'y ait plus de places ? »

Right, shall we book now before it fills up?

« Je compte vraiment sur toi pour cette fois. »

I'm really counting on you this time.

« Alors, marché conclu, on part ensemble ? »

So, deal, we're going together?

« Bon, sérieusement, on tente le coup ou pas ? »

Right, seriously, shall we give it a shot or not?

« Il est vraiment temps de se décider, les places partent vite. »

It's really time to decide, spots are going fast.

« Alors, tope là, on le fait ensemble ce week-end ? »

So, deal — we're doing it together this weekend?

Banque de structures — matériel pédagogique · TEF Canada Expression orale (Section A : vous · Section B : tu). Remplace chaque {slot} par ton contenu du jour.

DROITS ET AVERTISSEMENT · RIGHTS AND DISCLAIMER

© 2026 Francora. All rights reserved. Tous droits réservés.

This material is for one learner's personal study. Copying it, sharing it, reselling it, uploading it to another site or file-sharing service, or using it to teach a class or to train a machine-learning model, all require written permission first.

Francora is independent. It is not affiliated with, endorsed by, or connected to the CCI Paris Île-de-France, France Éducation international, Immigration, Refugees and Citizenship Canada, or any other examining body or government department. TEF, TEF Canada, TCF and TCF Canada are the trademarks of their respective owners and appear here only to say what this material prepares you for.

Exam formats, score scales and immigration thresholds change. Everything here reflects the published information we could verify at the time of writing, and nothing here is a guarantee of a result. Check the official exam and immigration sources before you act on anything that matters.

Francora · @frenchwithguri